

Kawasaki



Originalbetriebsanleitung

Akku-Bohrschrauber

Translation of the original instructions

Cordless Drill

Traduction de la notice originale

Perceuse-visseuse sans fil

Traduzione delle istruzioni originali

Trapano avvitatore a batteria

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa

Překlad původního návodu k používání

Akumulátorový vrtací šroubovák

Prevod izvirnih navodil

Baterijski vrtalni izvijač

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Accuboorschroefmachine

Traducere a instrucțiunilor originale

Mașină de găurit și înșurubat cu acumulator

Eredeti használati utasítás fordítása

Akku-fúrósavarozó

Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Επαναφορτιζόμενο δραπενοκατσάβιδο

Originaaljuhendi tõlge

Akutrell-kruvits

D

GB

F

I

PL

CZ

SLO

NL

RO

HU

RUS

GR

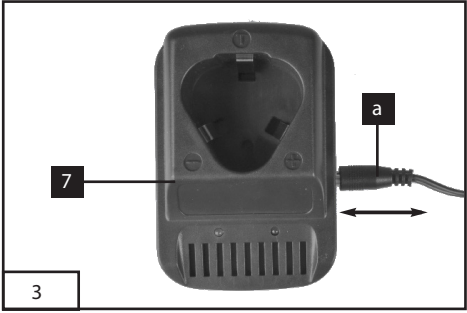
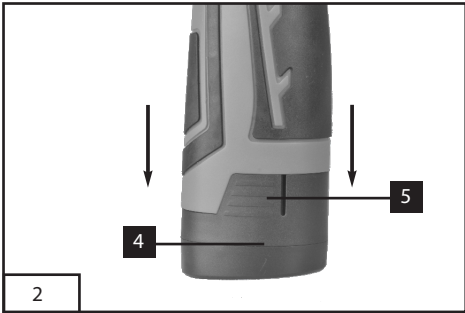
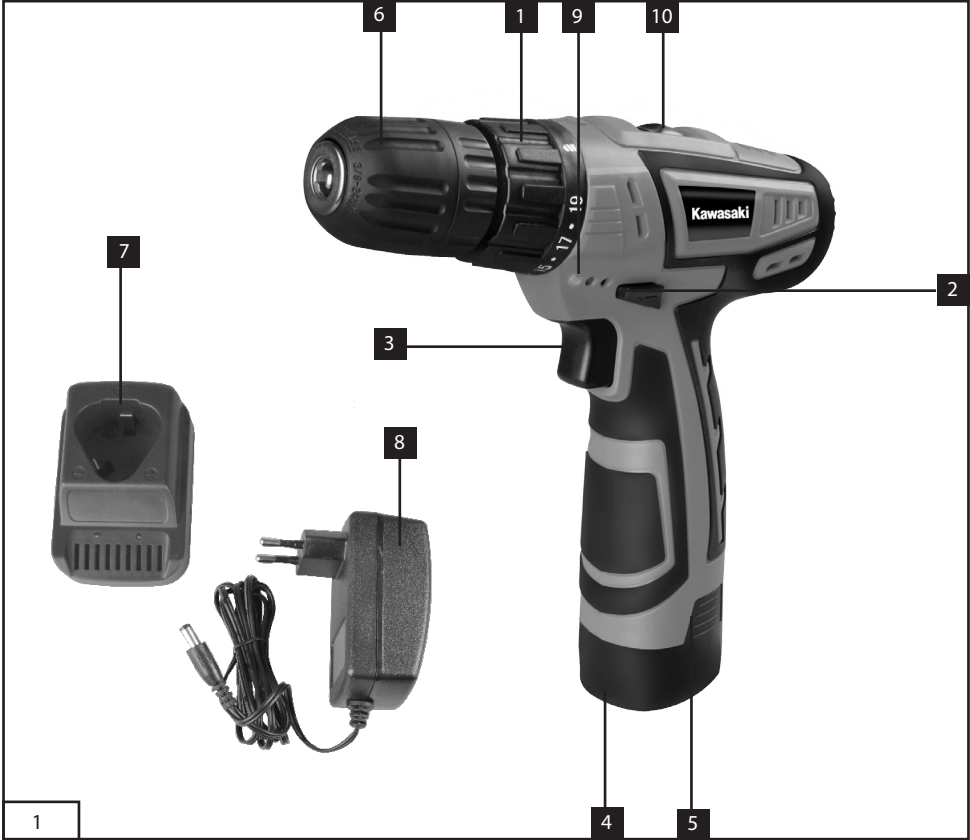
EE

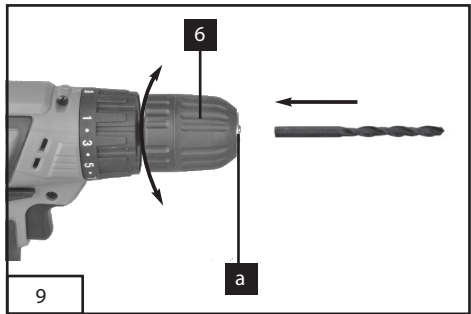
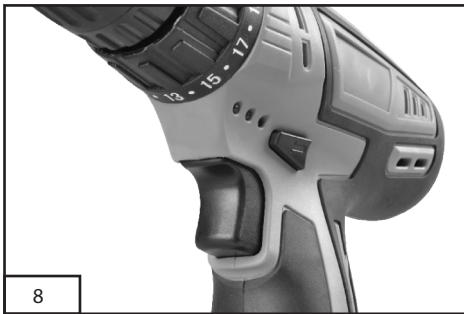
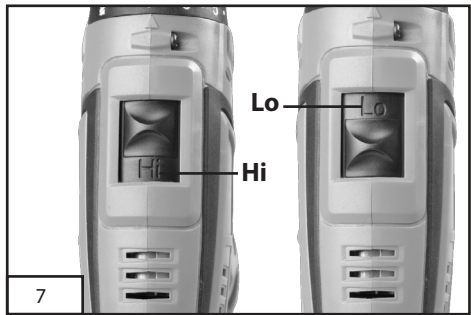
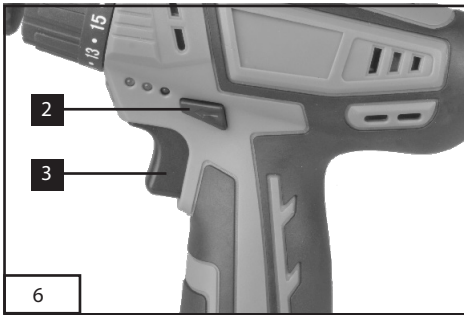
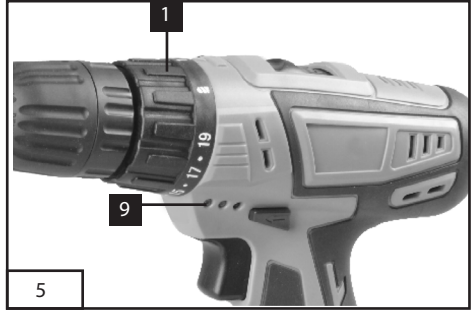
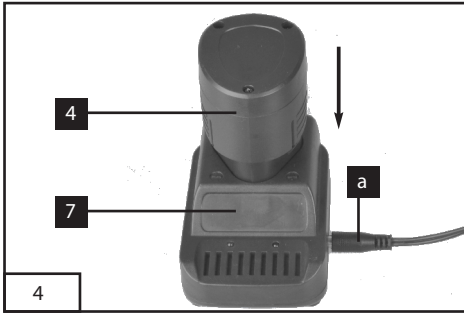
K-AK 12-2G-1 Li



Art.-Nr.: 603.010.131

- D** Hergestellt unter Lizenz durch:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki ist ein eingetragenes Warenzeichen von Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- GB** Distributed under license by:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki is a registered trademark of Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- F** Distribué sous licence par:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki est une marque déposée de Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- I** Distribuito su licenza da:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki è un marchio registrato della Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- PL** Wyprodukowano na podstawie licencji przez:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- CZ** Vyrobeno v licenci firmou:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki je ochrannou známkou společnosti Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- SLO** Izdelal z licenco:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki je registrirana blagovna znamka od Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- NL** Gefabriceerd onder licentie door:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki is een geregistreerd handelsmerk van Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- RO** Fabricat sub licență de către:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki este marcă înregistrată a Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- HU** Licenc alapján gyártja:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
A Kawasaki Kawasaki Heavy Industries Ltd. bejegyzett védjegy
- RUS** Распространяется по лицензии:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki является зарегистрированной торговой маркой компании Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- GR** Διανέμεται υπό την άδεια της:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki είναι το σήμα κατατεθέν της Kawasaki Heavy Industries Ltd.
- EE** Levitatakse järgmise firma litsentsi alusel:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net
Kawasaki on firma Kawasaki Heavy Industries Ltd. registreeritud kaubamärk.







Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug

nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

D

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines

D

elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale

Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das

Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pfl egen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufl üssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griff - fl ächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

D

Zeichenerklärung

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Werkzeug angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.



Achtung!



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Gute und widerstandsfähige Handschuhe tragen!



Verwenden Sie beim Bearbeiten von Staub erzeugenden Materialien stets einen Atemschutz.



Altgeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den - falls vorhanden - eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Drehmomenteinstellung
2. Drehrichtungsschalter
3. Ein-/ Ausschalter
4. Akku
5. Rasttaste
6. Schnellspannbohrfutter
7. Ladeadapter
8. Ladegerät
9. Akku-Kapazitätsanzeige
10. Umschalter 1. Gang – 2. Gang

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Bohrschrauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:

	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Leerlauf-Drehzahl:	0-350/0-1050 min ⁻¹
Drehmomentstufen:	19+1 stufig
Rechts- Links-Lauf:	ja
Spannweite Bohrfutter:	max. 10 mm
Ladespannung Akku:	13,5 V d.c.
Ladestrom Akku:	1300 mA
Netzspannung Ladegerät:	100-240 V~ 50-60 Hz
Ladezeit:	1 Std.
Gewicht:	1,0 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	67.2 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	78.2 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohren in Metall

Schwingungsemissionswert $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schrauben ohne Schlag

Schwingungsemissionswert $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 1

Stunden aufgeladen.

2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.

3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

D

6. Bedienung

6.1 Laden des LI-Akku-Packs (Abb. 2/3/4)

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Bit-Aufnahme dreht sich in diesem Fall nicht mehr.

Warnung! Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

1. Akku-Pack (4) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttasten (5) auf der linken und rechten Seite drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (8) in die Steckdose.
3. Verbinden Sie das Ladekabel (a) mit dem Ladeadapter (7).
4. Stecken Sie den Akku (4) auf den Ladeadapter (7). Die rote und die grüne LED leuchten nun auf und zeigen an, dass der Akku geladen wird. Wenn der Akku nach ungefähr 1 Stunde geladen ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet weiter. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku (4) erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladeadapters (7) vorhanden

D ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
• das Ladegerät und Ladeadapter
• und den Akku-Pack
an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des LI-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Schraubers nachlässt.

6.2 Drehmoment-Einstellung (Abb. 5/Pos. 1)

Der Akkuschrauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet.

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stellring (1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.

Achtung! Stellring für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

6.3 Bohren (Abb. 5/Pos. 1)

Zum Bohren stellen Sie den Einstellring für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“. In der Stufe Bohren ist die Rutschkupplung außer Betrieb.

Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.

6.4 Drehrichtungsschalter (Abb. 6/Pos. 2)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-

Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

6.5 Ein/Aus-Schalter (Abb. 6/Pos. 3)

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.

6.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 5/ Pos. 9)

Die Akku-Kapazitätsanzeige (9) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED's.

Alle LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

Gelbe und rote LED leuchten:

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf

6.7 Umschaltung Gang 1 - Gang 2 (Abb. 7/Pos. 10)

Je nach Stellung des Umschalters können Sie mit einer höheren oder niedrigeren Drehzahl arbeiten. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand umgeschaltet werden.

6.8 Werkzeugwechsel (Abb. 8)

Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschrauber den Drehrichtungsschalter (2) in Mittelstellung.

- Drehen Sie das Bohrfutter (6) auf. Die

Bohrfutteröffnung (a) muss groß genug sein, um das Werkzeug (Bohrer bzw. Schrauberbit) aufzunehmen.

- Wählen Sie das geeignete Werkzeug aus. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (a) hinein.
- Drehen Sie das Bohrfutter (6) fest zu, und prüfen Sie anschließend den festen Sitz des Werkzeuges.

6.9 Schrauben

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

7. Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8. Entsorgung und Wiederverwertung

D



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GB**Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety information

General safety instructions for electric tools

**Caution!**

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

a) Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.

b) Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.

c) Keep the electric tool out of the reach of children and other persons. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

a) The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.

b) Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges. The risk of electric shock is increased if your body is earthed.

c) Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

d) Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.

e) If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose. Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.

f) If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker. The earthleakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

a) Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.

b) Wear personal protection equipment

and always wear safety goggles. Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.

c) Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.

d) Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.

e) Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.

f) Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.

g) If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used. The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Usage and treatment of the electric tool

a) Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work. You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.

b) Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be

switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down. This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.

d) Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

e) Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by badly maintained electric tools.

f) Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.

g) Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account. Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

5. Using and handling the cordless tool

a) Ensure that the tool is switched off before you insert the battery. Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.

b) Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.

GB

A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.

c) Use only the correct batteries in the electric tools. The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.

d) Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.

e) In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

6. Service

a) Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your electric tool remains safe to use.

Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the screw or the plug-in tool could strike concealed power cables. Contact with a live cable may also make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

Description of symbols

Pay attention to all the signs and symbols shown in these instructions and on your tool.

Make a note of these signs and symbols. If you interpret the signs and symbols correctly, your work with the machine will be safer and better.



Important.



Read the instructions for use before starting the machine.



Wear safety goggles.



Wear ear protection.



Wear good quality, strong gloves.



Always use breathing apparatus when machining materials which generate dust.



End of life machines contain valuable materials and therefore they should not be placed in household waste.

We would ask you to play your part in protecting resources and help protect the environment by returning this machine to a return point (if one is available) when it reaches the end of its life.

2. Layout (Fig. 1)

1. Torque selector
2. Changeover switch
3. ON/OFF switch
4. Battery pack
5. Pushlock button
6. Quick-change drill chuck
7. Charging adapter
8. Battery charger
9. Battery capacity indicator
10. Selector switch for 1st/2nd gear

3. Proper use

The cordless drill/screwdriver is designed for tightening and undoing screws, as well as for drilling in wood, metal and plastic.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Voltage supply	10.8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Idling speed:	0-350/0-1050 rpm
Torque settings:	19+1
Forward and reverse rotation	yes
Chuck clamping width	max. 10 mm
Battery charging voltage	13,5 V d.c.
Battery charging current	1300 mA
Mains voltage for charger	100-240 V~ 50-60 Hz
Charging time:	1h
Weight	1,0 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in

accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	67.2 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	78.2 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

GB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Drilling in metal

Vibration emission value $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = $1,5 \text{ m/s}^2$

Screwing without hammer action

Vibration emission value $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
K uncertainty = $1,5 \text{ m/s}^2$



Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:

1. Charge the battery pack with the charger

GB

supplied. An empty battery pack requires a charging period of approximately 1 hour.

2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.

3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.

6. Operation

6.1 Charging the LI battery pack (Fig. 2/3/4)

The battery is protected from exhaustive discharge.

An integrated protective circuit automatically switches off the equipment when the battery is flat. In this case the bit chuck will cease to turn.

Warning! Do not press the ON/OFF switch any more if the protective circuit has actuated. This may damage the battery.

1. Remove the battery pack (4) from the handle, pressing the pushlock buttons (5) on the left and right sides to do so.

2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the mains plug of the charger (8) into the mains socket outlet.

3. Connect the charging cable (a) to the charging adapter (7).

4. Plug the battery (4) into the charging adapter (7). Now the red LED and green LED will both come on to indicate that the battery pack is being charged. When the charging period is completed after approx 1 hour, the red LED extinguishes and the green LED keeps lighting. The temperature of the battery (4) may rise during the charging operation. This is normal.

If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is good contact at the charging contacts of the battery station (7).

If the battery still fails to become charged, please return

- the charger and charging adapter
- the battery pack to our Customer Service Department.

To ensure that the LI battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly.

You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.

Never fully discharge the battery pack. This will cause the LI battery pack to develop a defect.

6.2 Torque setting (Fig. 5 / Item 1)

The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.

The torque for a specific size of screw is selected with the set-collar (1). The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.

6.3 Drilling (Fig. 5 / Item 1)

For drilling purposes, move the set-collar to the last step „Drill“. In this setting the slip clutch is inactive.

The maximum torque is available in drilling mode.

6.4 Forward/Reverse switch (Fig. 6 / Item 2)

With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery-powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/Off switch is blocked when the slide switch is in centre position.

6.5 On/Off switch (Fig. 6 / Item 3)

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.

6.6 Battery capacity indicator (Fig. 5/Item 9)

The battery capacity indicator (9) indicates the charge state of the battery on 3 colored LEDs.

All LEDs illuminate:

The battery is fully charged.

The yellow and red LED illuminate:

The battery has an adequate remaining charge.

Red LED:

The battery is empty, recharge the battery.

6.7 Changing over from 1st gear to 2nd gear (Fig. 7 / Item 10)

You can work at a higher or lower speed depending on the position of the selector switch. To avoid damaging the gear unit you should only change over gears when the tool has stopped.

6.8 Changing the tool (Fig. 8)

Important. Set the changeover switch (2) to its centre position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.

- Open the chuck (6). The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).

- Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening (a).

- Tighten the chuck (6) and then check that the tool is secure.

6.9 Screwdriving

We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

7. Cleaning and maintenance

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

GB

8. Disposal and recycling



The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques



Avertissement !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'« outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes. Les outils

électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

F

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

b) Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.

Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

c) Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

d) N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives, pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

e) Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

F

f) S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

a) Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.

b) Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.

d) Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit. Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.

e) Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi

mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.

f) Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.

g) Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.

c) Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.

d) Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les appareils électriques avec

minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

f) Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur

a) Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place. Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.

b) Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur. Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.

c) Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet et dans les outils électriques. L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.

d) Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de

pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.

e) Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical. Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

6. Service

a) Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

Tenez l'appareil par les poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels la vis ou l'outil employé sont susceptibles de toucher des câbles électriques cachés. Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

F

Explication des symboles

Respectez tous les signes et symboles indiqués dans ce mode d'emploi et sur votre outil. Retenez ces signes et symboles. Vous pourrez travailler mieux et avec plus de sécurité avec l'appareil si vous interprétez correctement les signes et symboles.



Attention !



Avant la mise en service, lire le mode d'emploi !



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection auditive !



Porter de bons gants résistants !



Lors du travail sur des matériaux produisant de la poussière, utilisez toujours une protection respiratoire.



Les appareils usagés sont des matériaux, ils n'ont donc pas leur place dans les ordures ménagères !

Nous vous prions donc de nous aider, par votre contribution active, à protéger les ressources et l'environnement et de remettre cet appareils aux services de recyclage – s'ils existent.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Réglage du couple de serrage
2. Interrupteur de sens de rotation
3. Interrupteurs marche/arrêt
4. Accumulateur
5. Touche à cran
6. Mandrin à serrage rapide
7. Adaptateur de charge
8. Chargeur
9. Affichage de la capacité de l'accumulateur
10. Commutateur 1e vitesse – 2e vitesse

3. Utilisation conforme à l'affectation

La vis-perceuse à accumulateur convient à visser et à dévisser des vis tout comme au perçage dans le bois, le métal et les matières plastiques.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Alimentation en courant, moteur

10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion

Vitesse de rotation de marche à vide :

0-350/0-1050 tr/min

Niveau de couple de rotation :

19+1

Rotation vers la droite et vers la gauche

oui

Capacité du serrage du mandrin	max 10 mm
Tension de charge, accumulateur	13,5 V d.c.
Courant de charge, accumulateur	1300 mA
Tension secteur, chargeur	100-240 V~ 50-60 Hz
Durée de charge :	1 h
Poids	1,0 kg

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	67.2 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	78.2 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Percer le métal

Valeur d'émission des vibrations $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Visser sans percussion

Valeur d'émission des vibrations $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Attention !

La valeur de vibration est différente en fonction du domaine d'utilisation de l'outil électrique et peut, dans des cas exceptionnels, être supérieure à la valeur indiquée.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.

- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service

Avant la mise en service de votre tournevis électrique sans fil, lisez ces remarques :

1. Chargez l'accumulateur avec le chargeur livré. Un accumulateur vide est rechargé après env. 1 heures.
2. Utilisez uniquement des forets pointus tout comme des embouts de tournevis irréprochables et adéquats.
3. Lors du perçage et du vissage dans des parois et murs, contr lez s'il y a des conduites de courant, de gaz ou d'eau cachées.

6. Commande

6.1 Chargement du bloc accumulateur LI (fig. 2/3/4)

L'accumulateur est protégé contre la décharge profonde. Un circuit protecteur intégré met l'appareil automatiquement hors circuit, lorsque l'accumulateur est déchargé. Dans ce cas, le porte-embout ne tourne plus.

Avertissement ! N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.

1. Sortez le bloc accumulateur (4) de la poignée en poussant les touches à cran (5) à gauche et à droite.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du bloc du serveur disponible. Enfichez la fiche secteur du chargeur (8) dans la prise.
3. Raccordez le câble de charge (a) à l'adaptateur

F

de charge (7).

4. Enfichez l'accumulateur (4) sur l'adaptateur de charge (7). La LED rouge et la LED verte vont s'allumer toutes les deux pour indiquer que le bloc-piles est en cours de chargement. Une fois la période de chargement terminée, au bout d'une heure environ, la LED rouge s'éteint et la LED verte reste allumée. Un léger réchauffement de l'accumulateur (4) peut avoir lieu pendant le processus de chargement. Ce phénomène est tout à fait normal.

Si la charge du paquet accumulateur n'est pas possible, vérifiez

- que la prise de courant est sous tension
- si un contact irréprochable est présent au niveau des contacts de chargement de l'adaptateur de charge (7).

Si il n'est toujours pas possible de charger le paquet accumulateur, nous vous prions d'envoyer

- le chargeur et l'adaptateur de charge
 - et le paquet accumulateur
- à notre station de service après-vente.

Il faut recharger à temps le bloc accumulateur LI afin de lui assurer une longue durabilité. Ceci est de toute manière nécessaire, lorsque vous constatez que la puissance du tournevis sans fil diminue.

6.2 Réglage du couple de rotation (fig. 5/pos. 1)

Le tournevis sans fil est doté d'un réglage mécanique du couple de rotation.

Le couple de rotation pour une taille définie de vis est réglable par la molette de réglage (1). Le couple de rotation dépend de plusieurs facteurs:

- de la sorte et dureté du matériau à traiter
- de la sorte et longueur des vis utilisées
- des exigences auxquelles doivent répondre les unions vissées

Si le couple de rotation est atteint, un grincement indique que le désaccouplement est effectué.

Attention ! Ne réglez la bague de réglage pour le couple de serrage qu'à l'arrêt de la machine.

6.3 Perçage (fig. 5/pos. 1)

Pour pouvoir percer, mettez la molette de réglage pour le couple de rotation sur le dernier gradin "perceuse", sur le gradin "percer" l'accouplement patinant est hors service. Lors du perçage le couple de rotation maximal est disponible.

6.4 Commutateur de sens de rotation (fig. 6/pos. 2)

L'interrupteur à coulisse au-dessus de l'interrupteur Marche/Arrêt vous permet de choisir le sens de rotation de la perceuse-visseuse à accumulateur et d'éviter un démarrage intempestif. Vous pouvez sélectionner la rotation vers la gauche ou vers la droite. Pour prévenir un endommagement de l'engrenage, ne commutiez le sens de rotation qu'à l'arrêt. Dans le cas où l'interrupteur à coulisse se trouve dans la position centrale, l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué.

6.5 Interrupteur Marche/Arrêt (fig. 6/pos. 3)

L'interrupteur Marche/Arrêt permet le réglage en continu de la vitesse. Le plus fort vous appuyez sur l'interrupteur.

6.6 Affichage de la capacité de l'accumulateur (figure 5/pos. 9)

L'affichage de la capacité de l'accumulateur (9) vous indique l'état de charge de l'accumulateur au moyen de 3 DEL couleur.

Toutes les DELS s'allument :

L'accumulateur est entièrement chargé.

DEL jaune et rouge s'allument :

L'accumulateur dispose d'une charge suffisante.

6.7 Commutation de vitesse 1 à vitesse 2 (fig. 7/pos. 10)

Selon la position du commutateur, vous pouvez travailler à une vitesse élevée ou réduite. Pour éviter une détérioration de l'engrenage, il est conseillé de commuter la vitesse uniquement pendant l'arrêt de l'appareil.

6.8 Changement d'outils (figure 8)

Attention ! Pour tous travaux (p. ex. changement d'outils ; maintenance ; etc.) sur le tournevis sans fil, placez l'interrupteur de sens de rotation (2) en position médiane.

- Dévissez le mandrin (6). L'ouverture du mandrin (a) doit être suffisamment grande pour pouvoir loger l'embout (foret ou encore bit de vissage).
- Sélectionnez l'outil adéquat. Poussez l'embout le plus loin possible dans l'ouverture du mandrin (a).
- Refermez à fond le mandrin (6) et vérifiez ensuite si l'embout tient bien.

6.9 Vissage:

Utilisez de préférence des vis à centrage automatique (p.ex. Torx, à tête cruciforme) ce qui assure le travail en toute sécurité. Veillez à ce que la forme et la taille du bit et de la vis utilisés soient conformes. Effectuez le réglage du couple de rotation comme décrit dans l'instruction - en fonction de la taille des vis.

7. Nettoyage et maintenance

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil

avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8. Mise au rebut et recyclage



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni.

Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici



Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettrodomestico" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettrodomestici a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

b) Non lavorate con l'elettrodomestico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

c) Durante l'uso dell'elettrodomestico tenete lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrodomestici protetti da un collegamento a terra.

Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.

b) Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.

c) Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovono. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) Se lavorate con un elettrodomestico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

f) Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettrodomestico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il

pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

a) Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettrodomestico. Non usate l'elettrodomestico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.

b) Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antiscivolo, casco protettivo o cuffie e antirumore a seconda dell'impiego dell'elettrodomestico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.

c) Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettrodomestico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'elettrodomestico avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

d) Prima di accendere l'elettrodomestico, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti. Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.

e) Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio. Così potete controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.

f) Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi

possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.

g) Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto. L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettrodomestico

a) Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettrodomestico adatto per il vostro lavoro. Con l'elettrodomestico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.

b) Non usate l'elettrodomestico se il suo interruttore è difettoso. Un elettrodomestico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.

c) Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio. Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrodomestico.

d) Se non usate gli elettrodomestici teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.

e) Tenete gli elettrodomestici con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

f) Tenete le lame affilate e pulite. Gli utensili

I di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affi lati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.

g) Utilizzate l'elettrotensile, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. Impiego e trattamento dell'utensile a batteria

a) Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Inserire la batteria in un elettrotensile acceso può causare incidenti.

b) Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore. Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.

c) Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettrotensili. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.

d) Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fi amme.

e) In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitate di venirne a contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

6. Servizio assistenza

a) Fate riparare il vostro elettrotensile solo

da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'elettrotensile rimanga inalterata. Se eseguite lavori durante i quali la vite o l'utensile utilizzato potrebbero toccare conduttori di corrente, usate l'apparecchio tenendolo per le superfici delle impugnature isolate. Il contatto con un cavo che conduce tensione potrebbe trasmetterla anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

Spiegazione dei simboli

Prestare attenzione a tutte le sigle e tutti i simboli riportati in queste istruzioni e sull'utensile. Osservare bene tali sigle e simboli. Una corretta interpretazione di sigle e simboli rende il lavoro con questo apparecchio migliore e più sicuro.



Attenzione!



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!



Indossare occhiali protettivi!



Indossare la cuffia antirumore!



Indossare guanti di protezione di buona qualità e resistenza!



Indossare una maschera di protezione di buona qualità e resistenza!



Le apparecchiature elettriche vecchie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!

Vi preghiamo di contribuire attivamente alla salvaguardia dell'ambiente e di smaltire questo apparecchio presso i centri di ritiro appositamente previsti, se esistenti.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Impostazione del momento torcente
2. Commutatore del senso di rotazione
3. Interruttore ON/OFF
4. Batteria
5. Tasto di arresto
6. Mandrino per punte da trapano a serraggio rapido
7. Alimentatore
8. Carica batteria
9. Indicatore di carica della batteria
10. Commutatore 1° marcia/2° marcia

3. Utilizzo proprio

Il trapano avvitatore a batteria è adatto sia per avvitare e svitare viti che per perforare legno, metallo e plastica.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Dati tecnici

Tensione alimentazione motore	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Numero di giri a vuoto:	0-350/0-1050 min ⁻¹
Livelli del momento torcente:	19+1
Rotazione sinistra/destra	si
Apertura bocca mandrino portapunta	max. 10 mm
Tensione di carica accumulatore	13,5 V d.c.
Corrente di carica accumulatore	1300 mA
Tensione di rete per caricaaccumulatori	100-240 V~ 50-60 Hz

I

Tempo di ricarica: 1 ore
 Peso: 1,0 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA}	67.2 dB (A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	78.2 dB (A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Trapano su metallo

Valore emissione vibrazioni $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avvitare senza colpi

Valore emissione vibrazioni $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
 Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Attenzione!**

Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettrotensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di mettere in esercizio il vostro avvitatore a batteria leggete assolutamente le seguenti avvertenze.

1. Caricate la batteria con il carica batteria in dotazione. Una batteria scarica si ricarica in ca. 1 ore.
2. Utilizzate solo punte affilate e inserti per cacciavite adatti ed in perfetto stato.
3. In caso di perforazione e avvitamento su muri e pareti, verificate che non siano presenti condutture nascoste di corrente, gas e acqua.

6. Uso**6.1 Ricarica della batteria LI (Fig. 2/3/4)**

La batteria è protetta dalla scarica profonda. Un circuito di protezione integrato fa spegnere automaticamente l'apparecchio quando la batteria è scarica. In questo caso la sede dell'inserto smette di girare.

Avvertimento! Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio: può danneggiare la batteria.

1. Tirate fuori la batteria (4) dall'impugnatura premendo i tasti di arresto (5) sui lati sinistro e destro.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del carica batteria (8) nella presa di corrente.
3. Collegate il cavo di ricarica (a) al relativo alimentatore (7).
4. Inserite la batteria (4) nell'adattatore (7). A questo punto la spia LED rossa e la spia LED verde si illumineranno per indicare che l'accumulatore è in carica. Una volta terminato il tempo di carica, approssimativamente dopo 1 ora, la spia LED

rossa si spegne e la spia LED verde resterà accesa. Durante il processo di ricarica la batteria (4) si può riscaldare, ma ciò è del tutto normale.

Se non fosse possibile caricare il pacchetto di accumulatori, verificate che

- la presa di corrente disponga della tensione di rete richiesta
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica dell'alimentatore (7).

Se malgrado tutto non fosse ancor possibile caricare gli accumulatori, Vi preghiamo di fare pervenire al nostro Servizio clientela quanto segue

- il carica batteria e l'alimentatore
- pacchetto di accumulatori.

Per una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica della batteria LI.

Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'avvitatore a batteria.

6.2 Impostazione del momento torcente (Fig. 5/Pos. 1)

L'avvitatore a batteria è dotato di un'impostazione meccanica del momento torcente.

Il momento di rotazione relativo ad una determinata misura di vite, scelto sull'anello di regolazione (1). Il momento di rotazione dipende da più fattori:

- da tipo e durezza del materiale da sottoporre a lavorazione
- da tipo e lunghezza delle viti da utilizzare
- dai requisiti richiesti al collegamento a vite da effettuare.

Il raggiungimento del momento di rotazione è segnalato mediante disinnesto cricchettante dell'innesto stesso.

Attenzione! Impostare l'anello di regolazione per il momento torcente solo con l'utensile fermo.

6.3 Trapanatura (Fig. 5/Pos. 1)

Per eseguire una trapanatura portate l'anello di regolazione momento di rotazione sull'ultima posizione "Bohren", trapanatura,. In tale posizione l'innesto slittante è disattivato.

6.4 Commutadirezione di rotazione (Fig. 6/Pos. 2)

Azionando il selettore scorrevole sopra all'interruttore acceso/spento potete regolare il senso di rotazione dell'Avvitatore ad accumulatore, proteggendo allo stesso tempo l'Avvitatore ad accumulatore contro un avviamento involontario. Per evitare di danneggiare

la trasmissione, il senso di rotazione dovrebbe essere regolato con attrezzo fermo. Se il selettore scorrevole si trovasse in posizione centrale, in tal caso l'interruttore acceso/spento è bloccato.

6.5 Interruttore acceso/spento (Fig. 6/Pos. 3)

Con l'interruttore acceso/spento si può progressivamente comandare il numero dei giri. Più che si preme l'interruttore e più aumenterà il numero di giri dell'Avvitatore ad accumulatore.

6.6 Indicazione di carica della batteria (Fig. 5/Pos. 9)

L'indicazione di carica della batteria (9) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie colorate.

Tutte le spie sono illuminate

La batteria è completamente carica.

La spia gialla e quella rossa sono illuminate

La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

Spia rossa

La batteria è scarica, ricaricatela.



I 6.7 Commutazione foratura - foratura battente (Fig. 7/Pos. 10)

Per eseguire una foratura portate la ghiera anteriore sul simbolo „trapano“. Per eseguire una foratura a percussione portate la ghiera anteriore sul simbolo „martello“ e la ghiera per la regolazione della coppia di serraggio sul simbolo „trapano“.

6.8 Cambio dell'utensile (Fig. 8)

Attenzione! Prima di ogni operazione (per es. cambio dell'utensile, manutenzione ecc.) portate il commutatore del senso di rotazione (2) sull'avvitatore a batteria in posizione centrale.

- Allentate il mandrino (6). L'apertura del mandrino (a) deve essere abbastanza grande da accogliere l'utensile (punta per trapano o inserto per giraviti).

- Scegliete l'utensile appropriato. Inserirlo il più possibile nell'apertura (a) del mandrino.

- Avvitare bene il mandrino (6) e verificate quindi che l'utensile sia ben serrato.

6.9 Avvitamento

Usate preferibilmente viti autocentranti (ad es. con intaglio a croce), che garantiscono un lavoro sicuro.

Fate attenzione che le punte a cacciavite utilizzate corrispondano a forma e dimensioni delle rispettive viti. Effettuate la regolazione del momento di rotazione come descritto nelle istruzioni, corrispondentemente alle dimensioni della vite da usare.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione,

le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.

- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.

- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8. Smaltimento e riciclaggio



L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!



Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi



Ostrzeżenie

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzi” odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) i zasilanych akumulatorowo elektronarzędzi (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Miejsce pracy utrzymywać w czystości.

Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.

b) Nie należy pracować elektronarzędziem w zagrożonym eksplozją otoczeniu, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić kurz i opary.

c) W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby trzymać z dala od obszaru pracy. Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

PL

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi elektronarzędziami. Nie zmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.

Kiedy Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.

c) Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, w celu przeniesienia urządzenia lub wyjęcia wtyczki z gniazdka. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych kątów albo ruchomych części urządzenia. Uszkodzony lub przerwany kabel podnosi ryzyko porażenia prądem.

e) Praca z elektronarzędziem na zewnątrz, wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz. Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz, zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest konieczne, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego. Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozważą przy pracy z urządzeniem. Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych zranień.

b) Zawsze nosić okulary ochronne oraz wyposażenie ochronne. Należy nosić odzież wyposażenie ochronne, takie jak maskę ochronną, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza to ryzyko zranienia.

c) Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub urządzenie jest włączone do prądu, może dojść do wypadku.

d) Przed uruchomieniem urządzenia usunąć urządzenia nastawcze lub klucze do śrub. Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracających się częściach, może doprowadzić do zranienia.

e) Unikać nienaturalnych pozycji. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy. Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w poruszające się części.

g) Kiedy zamontowane są elementy pochłaniające i zbierające kurz, upewnicie się Państwo że są one podłączone i właściwie użytkowane. Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez kurz.

4. Użytkowanie i przechowywanie elektronarzędzia

a) Nie przeciążać urządzenia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi. Z pasującym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.

b) Nie używać urządzenia, który ma uszkodzony włącznik. Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed ustawieniem urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyciągnąć akumulator. Odpowiednie środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu urządzenia.

d) Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie poznały urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji nie powinny używać urządzenia. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.

e) Starannie dbać o elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, tak aby nie wpływało to na funkcjonowanie urządzenia. Przed użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.

f) Urządzenie tnące przechowywać naostrzone i czyste. Właściwie pielęgnowane urządzenia tnące z naostrzonym ostrzem

rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.

g) Używać elektronarzędzia oraz jego osprzętu itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności. Wykorzystanie elektronarzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Zastosowanie i działanie narzędzi akumulatorowych

a) Przed włożeniem akumulatora upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone. Włożenie akumulatora do urządzenia, które jest włączone może prowadzić do wypadków.

b) Ładować akumulator tylko w takiej ładowarce, która została polecona przez producenta. Użycie ładowarki, która przeznaczona jest do określonego rodzaju akumulatorów, grozi pożarem, jeśli jest używana z innymi niewłaściwymi akumulatorami.

c) Używać tylko akumulatorów przeznaczonych do urządzeń elektrycznych. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i niebezpieczeństwa pożaru.

d) Nieużywane akumulatory trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, igieł, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą być przewodnikami. Zwarcie między akumulatorami może prowadzić do oparzeń i powstania ognia.

e) W przypadku złego zastosowania z akumulatora może wypływać ciecz. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu, zabrudzone miejsca obmyć wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oka dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wypływająca z akumulatora ciecz może prowadzić do oparzeń skóry.

6. Serwis

a) Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części. Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.

Kiedy wykonywane są prace, przy których śruba mogłaby dotknąć ukrytych przewodów prądu lub kabla zasilającego, trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane przyczepne powierzchnie. Kontakt z przewodami pod napięciem powoduje, że metalowe części urządzenia są też pod napięciem, co prowadzi do porażenia prądem.

Znaczenie symboli

Należy zwrócić uwagę na wszystkie rysunki i symbole umieszczone w niniejszej instrukcji oraz na narzędziach. Prosimy o zapamiętanie tych symboli i rysunków. Interpretując poprawnie przedstawione rysunki i symbole można lepiej i bezpieczniej pracować przy pomocy urządzenia.



UWAGA!



Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!



Nosić okulary ochronne!



Nosić środki ochrony słuchu!



Nosić dobre i wytrzymałe rękawice!



Nosić środki ochrony dróg oddechowych!



Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!

2. Opis urządzenia (Rys. 1)

1. Regulacja momentu obrotowego
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Włącznik/ Wyłącznik
4. Akumulator
5. Przycisk zatrzymujący
6. Szybkocuciący uchwyt wiertarski
7. Adapter ładowarki
8. Ładowarka
9. Wskaźnik pojemności akumulatora
10. Przełącznik 1 bieg - 2 bieg

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania śrub, wiercenia w drewnie, metalu i tworzywie sztuczne.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika:	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Liczba obrotów biegu jałowego:	0-350/0-1050 min ⁻¹
Moment obrotowy:	19+1
Obroty lewo/ prawo:	tak
Zakres uchwytu wiertarskiego:	max. 10 mm
Napięcie ładowania akumulatora:	13,5 V d.c.
Prąd ładowania akumulatora:	1300 mA
Napięcie znamionowe ładowarki:	100-240 V~ 50-60 Hz
Czas ładowania:	1 h

Waga:

1,0 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 67.2 dB(A)

Odchylenie K_{pA} 3 dB

Poziom mocy akustycznej L_{WA} 78.2 dB(A)

Odchylenie K_{WA} 3 dB

Nosić nauszniki ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) mierzone są zgodnie z normą 60745.

Wiercenie w metalu

Wartość emisji drgań $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$

Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Wkręcanie bez uderu

Wartość emisji drgań $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$

Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Uwaga!

Ze względu na obszar użytkowania narzędzia wartość drgań zmieni się i w wyjątkowych sytuacjach może być ona wyższa od podanej wartości.

5. Przed uruchomieniem

Przed użyciem wkrętarki akumulatorowej proszę koniecznie przeczytać poniższe wskazówki:

1. Naładować akumulatory w dołączonej ładowarce. Pusty akumulator ładuje się ok. 1 godziny.
2. Używać tylko ostrych wiertel, jak również działających bez zarzutu i odpowiednich bitów wkrętarki.
3. Przed wierceniem i wkręcaniem w ścianach lub murach należy sprawdzić ukryte przewody elektryczne, gazowe i wodociągowe.

6. Obsługa

PL

6.1 Ładowanie akumulatorów (rys. 2/3/4)

1. Wyciągnąć akumulator (4) z uchwytu i naciskając przy tym przycisk zatrzymujący (5) po lewej i prawej stronie.
2. Porównać, czy zgodne są napięcia na tabliczce znamionowej ładowarki z napięciem sieci. Wtyczkę ładowarki (8) włożyć do gniazdka.
3. Połączyć kabel ładowarki (a) z adapterem ładowarki (7).
4. Akumulator włożyć (4) do adaptera ładowarki (7). Teraz zaświecą się obie lampki, czerwona i zielona, wskazując, że trwa ładowanie akumulatora. Ładowanie zakończy się po około 1 godzinie, czerwona lampka zgaśnie, a zielona lampka nadal będzie się świecić. Podczas ładowania akumulator (4) może nieco się nagrzać, jest to sytuacja normalna.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę skontrolować :

- czy jest napięcie w gniazdku.
- czy jest prawidłowy zestyk z kontaktem ładującym adaptera ładowarki (7).

Jeśli ładowanie akumulatora wciąż nie jest możliwe, prosimy :

- ładowarka i adapter ładowarki
- i akumulator

wysłać do autoryzowanego serwisu.

W celu długotrwałego użytkowania akumulatorów należy w porę zadbać o ponowne ich naładowanie.

Jest to konieczne, jeśli stwierdzi się, że wkrętarka akumulatorowa działa ze słabszą mocą.

Nigdy nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora. To prowadzi do usterek akumulatorów!

6.2 Regulacja momentu obrotowego (rys. 5/ poz. 1)

Wkrętarka akumulatorowa jest wyposażona w mechaniczną regulację momentu obrotowego. Moment obrotu dla określonej wielkości śrub ustawiany jest na pierścieniu nastawczym (1). Moment obrotu zależy od kilku czynników:

- od rodzaju i twardości obrabianego materiału.
- od rodzaju i długości użytych śrub.
- od wymagań, jakie mają spełniać połączenia śrub.

Osiągnięcie momentu obrotowego zostaje zasygnalizowane poprzez zapadkowe wyłączenie sprzęgła.

Uwaga! Pierścień nastawczy momentu obrotowego ustawiać tylko w momencie zatrzymania urządzenia.

6.3 Wiercenie (Rys. 5 / poz. 1)

W celu wiercenia należy ustawić pierścień nastawczy momentu obrotowego na ostatni poziom „wierćło”.

Na poziomie wiercenia sprzęgło poślizgowe nie jest używane. Max moment obrotowy jest możliwy podczas wiercenia.

6.4 Przełącznik kierunku obrotów (Rys. 6/ poz. 2)

Za pomocą przełącznika suwakowego, który znajduje się nad włącznikiem/ wyłącznikiem można ustawić kierunek obrotu wkrętarki akumulatorowej oraz zabezpieczyć ją przed niezamierzonym włączeniem.

Można wybrać pomiędzy obrotem w lewo i w prawo.

Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia należy ustawić kierunek obrotu wtedy, gdy narzędzie zostanie zatrzymane.

Włącznik/ wyłącznik blokuje się, kiedy przełącznik suwakowy znajduje się po środku.

6.5 Włącznik / Wyłącznik (rys. 6/ poz.3)

Bezstopniowo liczbę obrotów można ustawiać za pomocą włącznika/wyłącznika. Im mocniej przyciskamy przycisk, tym wyższa jest liczba obrotów wiertarki akumulatorowej.

6.6 Wskaźnik pojemności akumulatora (rys. 5/ poz. 9):

Wskaźnik pojemności akumulatora (9) sygnalizuje stan naładowania akumulatorów za pomocą 3-kolorowych diod LED.

Wszystkie diody LED świecą:

Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świeci żółta i czerwona dioda LED:

Akumulator naładowany jest wystarczająco.

Czerwona dioda LED:

Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

6.7 Przełączanie bieg 1 – bieg 2 (rys. 7/ poz. 10)

W zależności od ustawienia przełącznika można pracować na wysokich lub niskich obrotach. Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia bieg należy ustawiać, gdy narzędzie jest zatrzymane.

6.8 Wymiana narzędzi (rys.8)

Uwaga! Przy wykonywaniu prac na wkrętance akumulatorowej (np. wymiana narzędzia/ osprzętu, konserwacja itp.) przełącznik kierunku obrotów (2) ustawić po środku.

- Okręcić uchwyt (6). Otwór uchwyty (a) musi być na tyle duży, żeby można było włożyć w niego narzędzie (wiertło, ewentualnie bit wkrętarki).

- Wybrać odpowiednie narzędzie/ osprzęt. Wsunąć narzędzie do otworu szybkoobrotowego uchwyty wiertarskiego (a) tak daleko jak to możliwe.

- Mocno dokręcić uchwyt (6) i sprawdzić solidne osadzenie narzędzia.

6.9 Wkręcanie

Należy używać śrub samocentrujących (np. torx, krzyżowych), które zapewniają bezpieczną pracę. Proszę pamiętać o tym, aby używać końcówki narzędzia i śrub odpowiednich względem siebie co do kształtu i wielkości. Proszę wybrać ustawienie momentu obrotowego odpowiadające wielkości śrub, tak jak opisano w instrukcji obsługi.

7. Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8. Usuwanie odpadów i recycling

PL



Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest

surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!



Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

a) Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.

b) Nepracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) Během používání elektrického nářadí

nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště. Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Nepozměňovaná zástrčka a vhodně zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topení, sporáky a ledničkami. Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití. Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu. Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.

b) Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/ nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese. Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj na zásobování proudem, může to vést k úrazům.

d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.

e) Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

f) Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.

g) Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání prachu a zachytávání prachu, ujistěte se, že tyto jsou připojeny a správně používány. Používání odsávání

prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím

a) Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro práci určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem. Elektrické nářadí, které se nedá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte. Toto bezpečnostní opatření zabráňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.

e) Elektrická nářadí pečlivě ošetřujte. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými ostřími méně vážnou a nechají se lépe vodit.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

a) Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, zda je přístroj vypnutý. Vložení akumulátoru do elektrického nářadí, které je zapnuté, může vést k úrazům.

b) Nabíjejte akumulátor pouze v nabíječkách, které doporučuje výrobce.

U nabíječky, která je určená pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá na jiný druh akumulátoru.

c) V elektrických nářadích používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.

d) Nepoužívaný akumulátor nedávejte do blízkosti kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.

e) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchnout vodou. Pokud se tato tekutina dostane do očí, dodatečně vyhledejte také lékařskou pomoc. Vytékající akumulátorová tekutina může vést k podráždění kůže a k popáleninám.

6. Servis

a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Když provádíte práce, při kterých by mohl šroub nebo přídatný nástroj narazit na skrytá vedení elektrického proudu, držte přístroj za izolované části rukojeti. Kontakt s vedeními

pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly přístroje a vést k úderu elektrickým proudem.

Vysvětlení symbolu

Respektujte všechny znaky a symboly, které jsou uvedeny v tomto návodu a na vašem přístroji. Zapamatujte si tyto znaky a symboly. Jestliže znaky a symboly správně interpretujete, můžete pracovat s přístrojem bezpečněji a lépe.



Pozor!



Bezpečnostní pokyny a upozornění!



Noste ochranné brýle!



Noste chránič sluchu!



Noste dobré a odolné rukavice!



Používejte ochranu dýchacích cest!



Staré elektrické přístroje obsahují cenné materiály, proto nepatří do domácího odpadu!



Chtěli bychom vás proto požádat, abyste nás podpořili svým aktivním příspěvkem při šetření zdrojů a při ochraně životního prostředí a tento přístroj předali, pokud existuje, příslušnému místu pro jeho zlikvidování.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Nastavení točivého momentu
2. Přepínač směru otáčení
3. Za-/vypínač
4. Akumulátor
5. Západkové tlačítko
6. Rychloupínací sklíčidlo
7. Nabíjecí adaptér
8. Nabíječka
9. Indikace kapacity akumulátoru
10. Přepínač 1. rychl. stupeň – 2. rychl. stupeň

3. Použití podle účelu určení

Akumulátorový vrtací šroubovák je vhodný na za- a vyšroubovávání šroubů a na vrtání do dřeva, kovu a plastu.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data :

Zásobování motoru napětím

	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Otáčky chodu naprázdno:	0-350/0-1050 min ⁻¹
Stupně točivého momentu:	19+1
Pravý/levý chod	ano
Rozsah upínání sklíčidla	max. 10 mm
Nabíjecí napětí akumulátoru	13,5 V d.c.
Nabíjecí proud akumulátoru	1300 mA
Síťové napětí nabíječky	100-240 V~ 50-60 Hz
Doba nabíjení:	1 hod.
Hmotnost	1,0 kg

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.	
Hladina akustického tlaku L_{pA}	67.2 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	78.2 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Vrtání do kovů

Emisní hodnota vibrací $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Šroubování bez přiklepu

Emisní hodnota vibrací $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického náradí mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice

5. Před uvedením do provozu

Před uvedením akumulátorového šroubováku do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

1. Akumulátor nabíjejte dodanou nabíječkou. Prázdný akumulátor je nabitý po cca 1 hodinách.
2. Používejte pouze ostré vrtáky a také bezvadné a vhodné bity.

3. Při vrtání a šroubování ve stěnách a zdech tyto zkontrolovat, zda se v nich nenalézají skrytá vedení elektrického proudu, plynu a vody.

6. Obsluha

6.1 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 2/3/4)

Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití. Integrované ochranné vypínání přístroj automaticky vypne, pokud je akumulátor vybitý. Upínání bitů se v tomto případě dále netočí.

Varování! Nezapínejte za-/vypínač, pokud ochranné vypínání vyplo přístroj. To může vést ke škodám na akumulátoru.

1. Akumulátorový článek (4) vytáhnout z rukojeti, přitom stlačit západková tlačítka (5) na levé a pravé straně.

2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (8) do zásuvky.

3. Spojte nabíjecí kabel (a) s nabíjecím adaptérem (7).

4. Nasuňte akumulátor (4) na nabíjecí adaptér (7). Rozsvítí se současně červená a zelená LED, což signalizuje, že se bateriová jednotka nabíjí. Když asi po 1 hodině uplyne doba nabíjení, červená LED zhasne a zelená LED nadále svítí. Během nabíjení se akumulátor (4) může trochu ohřát, to je ovšem normální.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo možné, překontrolujte prosím

- zda je v zásuvce k dispozici síťové napětí
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech adaptéru (7).

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo i nadále možné, prosíme Vás

- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

zaslat do našeho zákaznického servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití akumulátoru. Toto je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového šroubováku klesá.

6.2 Nastavení točivého momentu (obr. 5/pol. 1)

Akumulátorový šroubovák je vybaven mechanickým nastavováním točivého momentu.

Točivý moment pro určitou velikost šroubu se nastavuje na nastavovacím kroužku. Točivý moment je závislý na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu
- na druhu a délce použitých šroubů
- na nárocích, které jsou kladeny na šroubové spojení.

Dosažení točivého momentu je signalizováno chrastivým vypnutím spojky.

Pozor! Stavěcí kroužek pro točivý moment nastavovat pouze u zastaveného stroje.

6.3 Vrtání (obr. 5/pol. 1)

K vrtání nastavte nastavovací kroužek pro točivý moment na poslední stupeň „vrtání“. Ve stupni vrtání je kluzná třecí spojka mimo provoz. Při vrtání je k dispozici maximální točivý moment.

6.4 Vypínač směru otáčení (obr. 6/pol. 2)

Posuvným vypínačem nad za-/vypínačem můžete nastavit směr otáčení akumulátorového šroubováku a akumulátorový šroubovák zajistit proti nechtěnému zapnutí. Můžete volit mezi levým/pravým chodem. Aby bylo zabráněno poškození převodu, je třeba směr otáčení přepínat pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nachází ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.

6.5 Za-/vypínač (obr. 6/pol. 3)

Za-/vypínačem můžete počet otáček plynule regulovat. Čím dále vypínač zmáčknete, tím vyšší je počet otáček akumulátorového šroubováku.

6.6 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 5/pol. 9)

Indikace kapacity akumulátoru (9) signalizuje stav nabití akumulátoru pomocí 3 barevných LED.

Svítil všechny LED:

Akumulátor je kompletně nabitý.

Žlutá a červená LED svítí:

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

Červená LED:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

6.7 Přepínání převodový stupeň 1 - převodový stupeň 2 (obr. 7/pol. 10)

Podle polohy přepínače můžete pracovat buď s vyšším nebo s nižším počtem otáček. Aby se zabránilo poškození převodu, měly by být převodové stupně přepínány pouze ve vypnutém stavu.

6.8 Výměna nástroje (obr. 8)

Pozor! Při všech pracích (např. výměna nástroje; údržba; atd.) nastavte na akumulátorovém šroubováku přepínač směru otáčení (2) do středové polohy.

- Otevřete skřídlo (6). Otvor skřídla (a) musí být dostatečně veliký, aby bylo možné nástroj (vrták, resp. bit) upnout.

- Zvolte vhodný nástroj. Zastrčte nástroj do otvoru skřídla (a) tak dalece, jak je to možné.

- Skřídlo pevně utáhněte (6) a poté zkontrolujte pevné usazení nástroje.

6.9 Šroubování:

Používejte nejlépe samostředící šrouby (např. torx, křížová drážka), které zajišťují bezpečnou práci.

Dbejte na to, aby použitý hrot (bit) a šroub souhlasily tvarem a velikostí. Provedte nastavení točivého momentu, jak je uvedeno v návodu, odpovídajíc velikosti šroubu.

7. Čištění a údržba

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.


- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

8. Likvidace a recyklace

 Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace

CZ

surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja



Opozorilo!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a) Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.

b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.

Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.

c) Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini. V primeru nepozornosti lahko izgubite

nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

a) Priključni vtikač električnega orodja mora biti primeren za uporabljano vtičnico. Vtikača ne smete v nobenem primeru spreminjati.

Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtikačev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.

c) Držite električna orodja stran od dežja ali vlage. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

d) Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtikač. Kabel držite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba za na prostem primerne kableske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za ovarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) Bodite pozorni in pazite na to, kar

SLO

počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsu varna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.

c) Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.

d) Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje. Orodje ali ključi, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.

e) Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stoji in vedno držite ravnotežje. Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.

f) Nosite primerno obleko. – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice stran od premičnih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.

g) Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljana. Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.

4. Uporaba in delo z električnim orodjem

a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.

b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala. Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Izvlecite vtičak iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo. Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.

d) Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.

g) Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. V skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost. Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano

lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba in obravnava orodja na baterije

a) Prepričajte se, da je naprava pred vstavitvijo baterije izključena. Vstavitve baterije v vključeno električno orodje lahko povzroči nezgode.

b) Baterije polnite samo v napajalnikih, ki jih priporoča izdelovalec. Pri polnilnikih, primernih za določeno vrsto baterij, obstaja nevarnost požara, če se uporabljajo z drugimi baterijami.

c) V električnih orodjih uporabljajte samo za to predvidene baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.

d) Neuporabljenih baterij ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.

e) Ob napačni rabi lahko iz baterije izstopa tekočina. Preprečite stik z njo. Ob naključnem stiku jih sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6. Servisiranje

a) Pustite, da bo Vaše električno orodje popravljajl samo strokovno usposobljeni električar in pri tem uporabljajl samo originalne nadomestne dele. S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

Ko izvajate dela, pri katerih lahko vijak ali uporabljeno orodje naleti na skrito električno napeljavo, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik z napeljavo, ki je

pod napetostjo, lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

SLO

Razlaga simbolov

Pazite na vse znake in simbole, ki so navedeni v teh navodilih in na vašem orodju. Te znake in simbole si zapomnite. Če si boste znali znake in simbole pravilno razložiti, bo vaše delo z napravo potekalo varneje in bolje.



Pozor!



Pred vklopom preberite navodila za uporabo!



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščito za sluh!



Uporabljajte dobre in odporne rokavice!



Uporabljajte zaščito za dihala!



Stare naprave se lahko reciklira zato ne spadajo med gospodinske odpadke! Zato vas naprošamo, da nas podprete pri varovanju okolja in var evanju z energijo podprete in – e je mo no – staro napravo oddate na urejeno zbirno mesto.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Nastavitev vrtilnega momenta
2. Stikalo za smer vrtenja
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Akumulator
5. Zaskočna tipka
6. Hitro vpenjalna vrtalna glava
7. Adapter za polnilec
8. Polnilnik
9. Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja
10. Preklopno stikalo 1. prestava – 2. prestava

3. Predpisana namenska uporaba

Baterijski izvijač in vrtalnik je primeren za privijanje in odvijanje vijakov ter za vrtanje v les, kovino in plastiko.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalca, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki:

Napetost motorja	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Število vrtljajev v prostem teku:	0-350/0-1050 min ⁻¹
Stopnje vrtilnega momenta:	19+1
Vrtenje v levo/desno	da
Razpon vpenjalne glave	max. 10 mm
Napetost za polnjenje baterij	13,5 V d.c.
Tok za polnjenje baterij	1300 mA
El. napetost polnilca	100-240 V~ 50-60 Hz
Čas polnjenja:	1 ur
Teža	1,0 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	67.2 dB (A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	78.2 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 60745.

Vrtanje v kovino

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vijačenje brez udarjanja

Emisijska vrednost vibracij $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pozor!

Vrednost vibracij se bo spreminjala glede na področje uporabe električnega orodja in lahko v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

5. Pred uporabo

Pred uporabo Vašega akumulatorskega izvijača brezpogojno preberite te napotke:

1. Akumulator polnite z dobavljenim polnilnikom. Prazen akumulator se napolni v približno 1 urah.
2. Uporabljajte samo ostre svedre in brezhibne in ustrezne nastavke za izvijač.

3. Pri vrtnanju in vijačenju v stenah in zidovih preverite le-te zaradi eventualno zakrite električne, plinske in vodovodne napeljave.

6. Uporaba

6.1 Polnjenje akumulatorskega sklopa LI (Slika 2/3/4)

Akumulator je zaščiteni proti popolnemu izpraznjenju.

Integrirano zaščitno stikalo avtomatsko izključi napravo, ko je akumulator prazen. V takšnem primeru se sprejemni del za vijačne nastavke več ne vrtili.

Pozor! Stikala za vklop/izklop več ne vklapljajte, ko je zaščitno stikalo izklopilo napravo. V nasprotnem lahko pride do poškodb naprave.

1. Akumulatorski sklop (4) potegnite iz držaja in pri tem pritisnite zaskočne tipke (5) na levi in desni strani.

2. Preverite, če se na tipski podatkovni tablici navedena omrežna električna napetost sklada z obstoječo električno omrežno napetostjo. Vključite električni omrežni vtikač polnilca (8) v vtičnico.

3. Povežite kabel polnilca (a) z adapterjem polnilca (7).

4. Vstavite akumulator (4) na adapter polnilca (7). Istočasno se vključita rdeča LEDzelena LED, ki prikazujeta, da se baterija polni. Ko je polnjenje končano po pribl. 1 uri, rdeča LED ugasne in zelena LED sveti naprej. Med postopkom polnjenja se lahko akumulator (4) nekoliko segreva, kar pa je povsem normalno.

Če baterij ne bi bilo mogoče napolniti, preverite naslednje:

- če je v električni vtičnici napetost,
- če obstaja brezhibni kontakt na kontaktih adapterja polnilnika (7).

Če baterij še vedno ni mogoče napolniti, Vas prosimo, da

- polnilnik in adapter polnilnika
 - baterije
- pošljete naši servisni službi.

Zaradi dolge življenjske dobe akumulatorskega sklopa morate pravočasno poskrbeti za ponovno polnjenje akumulatorskega sklopa LI. V vsakem primeru je to potrebno, če ugotovite, da popušča učinek akumulatorskega izvijača.

6.2 Nastavitev vrtilnega momenta (Slika 5/ Poz. 1)

Akumulatorski izvijač je opremljeni z mehansko nastavitvijo vrtilnega momenta.

Vrtilni moment za določeno velikost vijakov se določi z nastavitvenim obročem. Lahko je odvisen od večih faktorjev:

- od vrste in trdote obdelovanega materiala
- od vrste in dolžine uporabljenih vijakov
- od zahtev navojnega spoja.

Dosežen vrtilni moment se signalizira s sliznim izklopom sklopke.

Pozor! Gumb za nastavljanje vrtilnega momenta lahko nastavljate samo v stanju mirovanja.

6.3 Vrtnanje (Slika 5/Poz. 1)

Za vrtnanje obroč za nastavljanje vrtilnega momenta postavite na zadnjo stopnjo „vrtalnik/sveder“. V tej stopnji (vrtnanje) je drsna sklopka izklopljena. Pri vrtnanju je vklopljen maksimalni vrtilni moment.

6.4 Stikalo za preklon smeri vrtenja (Slika 6/Poz. 2)

S pomičnim stikalom nad stikalom za vklop/izklop lahko nastavljate smer vrtenja izvijača ter ga zavarujete tudi zoper nezaželen vklop. Izbirate lahko med vrtnjem v levo ali desno smer. Da ne bi poškodovali menjalnika, je potrebno smer vrtenja spreminjati le, ko je naprava ugasnjena. Ko se premično stikalo nahaja v sredinskem položaju, je stikalo za vklop/izklop blokirano.

6.5 Stikalo za vklop in izklop (Slika 6/Poz. 3)

S stikalom za vklop in izklop lahko brezstopenjsko regulirate število vrtljajev. Čim bolj pritiskate na stikalo, tem večje je število vrtljajev.

6.6 Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (Slika 5/Poz. 9)

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja (9) signalizira stanje napoljenosti akumulatorja s 3 barvnimi lučkami LED.

Vse lučke LED gorijo:

Akumulator je do konca napolnjen.

Rumena in rdeča LED gorita:

Akumulator je še dovolj napolnjen.

Rdeča lučka LED:

Akumulator je prazen, zato ga napolnite.

6.7 Preklop 1. hitrost - 2. hitrost (Slika 7/Poz. 10)

Glede na položaj preklopnega stikala lahko delate z višjim ali z nižjim številom vrtljajev. Da bi se izognili poškodbam gonil, morate izvajati preklapljanje hitrosti samo pri mirujočem aparatu.

6.8 Zamenjava orodja (Slika 8)

Pozor! Pri vseh opravilih (n.pr. zamenjava orodja; vzdrževanje; itd.) na akumulatorskem izvijaču postavite stikalo za smer vrtenja (2) v srednji položaj.

- Odvijte vpenjalno glavo (6). Odprtina vpenjalne glave (a) mora biti dovolj velika, da lahko sprejme orodje (sveder oziroma vijačni nastavek).
- Izberite primerno orodje. Potisnite orodje čim dlje v odprtino vpenjalne glave (a).
- Zaprite vpenjalno glavo (6) in na koncu preverite čvrsto nameščenost orodja.

6.9 Privijanje:

Najbolje je uporabljati vijake z lastnim centriranjem (npr. Torx, vijaki s križasto glavo),

ki zagotavljajo varno delo. Pazite, da se bosta uporabljen nastavek za glavo in vijak ujemala po obliki in velikosti. Vrtilni moment nastavite glede na velikost vijaka, kot je opisano v navodilu.

7. Čiščenje in vzdrževanje

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

8. Odstranjevanje in reciklaža



Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!



Let op!

Bij het gebruik van materieel dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding mee te geven.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "elektrisch materieel" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draaien.

1. Werkplaatsveiligheid

a) Hou uw werkplaats schoon en goed verlicht. Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen en, gassen of stoffen aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap verwerkt vonken die het stof of de dampen

kunnen doen ontbranden.

c) Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap weg. Bij afl eiding zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geard is.

c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of nattigheid. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

d) Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel. Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische schok.

e) Indien u met een elektrisch gereedschap in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden gebruikt. Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

f) Indien gebruikmaking van het elektrische gereedschap in vochtige omgeving niet

te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te beveiligen.

Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moebent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan zwaar letsel tot gevolg hebben.

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermers, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.

c) Vermijd elke onbedoelde inwerkingstelling van het gereedschap. Vergewis u er zich van dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de stroomtoevoer en/of de accu aansluit, het gereedschap in handen neemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.

d) Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het elektrische gereedschap in te schakelen. Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.

e) Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties

beter controleren.

f) Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten. Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.

g) Indien stofzuiginrichtingen en stofopvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt. Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

4. Gebruik en omgaan met het elektrische gereedschap

a) Overbelast het toestel niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. En elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.

c) Verwijder de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, van accessoires verwisselt of het gereedschap wegzet. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende

componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het elektrische gereedschap niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt. Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Hou uw snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.

g) Gebruik het elektrisch materieel, accessoires, inzetgereedschappen enz. conform de aanwijzingen. Hou rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

5. Gebruik en omgaan met het accutoestel

a) Vergewis u ervan dat het toestel uitgeschakeld is voordat u de accu inzet. Het inzetten van een accu in elektrisch materieel dat ingeschakeld is kan ongelukken tot gevolg hebben.

b) Laad de accu's slechts in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen. Voor een lader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's wordt gebruikt.

c) Gebruik in het elektrische gereedschap alleen de accu's die ervoor zijn voorzien. Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.

d) Hou de niet gebruikte accu weg van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan

brandwonden of brand tot gevolg hebben.

e) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd ermee in contact te komen. Bij toevallig contact met water afspoelen. Mocht de vloeistof in de ogen terecht komen dient u zich bovendien onder doktersbehandeling te stellen. Ontsnappende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

6. Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen. Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

Pak het gereedschap aan de geïsoleerde oppervlakken van de greep vast als u werkzaamheden verricht waarbij de schroef of het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken. Door contact met een spanningvoerende leiding zal er ook spanning op de metalen onderdelen van het gereedschap kunnen staan en leiden tot een elektrische schok.

Verklaring van de gebruikte symbolen

Let op alle tekens en symbolen die vermeld staan in deze handleiding alsmede zijn aangebracht op uw gereedschap. Onthoud de betekenis van deze tekens en symbolen. Als u de tekens en symbolen correct interpreteert, kunt u veiliger en beter met het apparaat werken.



LET OP!



Lees voor ingebruikname de handleiding!



Draag een veiligheidsbril!



Draag gehoorbescherming!



Draag goede, stevige werkhandschoenen!



Draag mond- en neusbescherming!



Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw specialzaak of bij uw gemeentebestuur!

2. Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)

1. Koppelafstelling
2. Draairichtingsschakelaar
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Accu
5. Grendelknop
6. Snelspanboorhouder
7. Laadadapter
8. Lader
9. Accucapaciteitsindicator
10. Omschakelaar 1e versnelling - 2e versnelling

3. Reglementair gebruik

De accuboorschroefmachine is geschikt voor het inen losdraaien van schroeven alsmede voor het boren in hout, metaal en kunststof.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Spanningsvoorziening motor	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Onbelast toerental:	0-350/0-1050 t/min
Koppelstanden:	19+1
rechts-/linksdraaiend	ja
Opnamevermogen boorkop	max. 10 mm
Laadspanning accu	13,5 V d.c.

Laadstroom accu	1300 mA
Netspanning oplader	100-240 V~ 50-60 Hz
Laadtijd:	1 uur
Gewicht	1,0 kg

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 60745.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	67.2 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	78.2 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Boren in metaal

Trillingsemisiewaarde $a_{h1} = 1,47 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schroeven zonder klopfunctie

Trillingsemisiewaarde $a_{h1} = 0,79 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Let op!

De vibratiewaarde zal op grond van het toepassingsgebied van het elektrische gereedschap veranderen en kan in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

5. Vóór inbedrijfstelling

NL

Lees zeker de volgende instructies voordat u uw accuschroevendraaier in gebruik neemt:

1. Laadt de accu m.b.v. de bijgeleverde lader. Een lege accu is na ca. 1 uur opgeladen.
2. Enkel scherpe boren en intacte en gepaste schroeverbits gebruiken.
3. Bij het boren en schroeven in muren en wanden dient u die op verborgen stroom-, gas- en waterleidingen te controleren.

6. Bediening

6.1 Laden van de LI-accupack (fig. 2/3/4)

De accu is beschermd tegen diepe ontlading. Het gereedschap wordt door een geïntegreerde beschermingsschakeling automatisch uitgeschakeld zodra de accu is ontladen. De bithouder zal in dit geval niet meer draaien.

Waarschuwing! Druk niet meer op de AAN/UITschakelaar als de beschermingsschakeling het gereedschap heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.

1. Accupack (4) de handgreep uit trekken terwijl u de grendelknoppen (5) aan de rechter- en linkerkant indrukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de netstekker van de lader (8) het stopcontact in.
3. Verbindt de laadkabel (a) met de laadadapter (7).
4. Steek de accupack (4) de laadadapter (7) in. Nu zullen de rode led en de groene led allebei in werking treden, hetgeen aangeeft dat het batterijpak opgeladen wordt. Wanneer de laadperiode na ongeveer 1 uur is afgelopen,

dooft de rode led uit en blijft de groene led branden. Tijdens het laden kan de accupack (4) warm worden, dat is echter normaal.

Als het accu-pack niet kan opgeladen worden, vergewis U zich dan dat de

- netspanning aan het stopcontact voorhanden is
- of een perfect contact aan de laadcontacten van de laadadapter (7) voorhanden is.

Als het laden van het accu-pack nog altijd niet mogelijk is, gelieve dan

- de lader en de laadadapter
- en het accu-pack

aan onze service-afdeling te sturen.

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het aan te raden om tijdig voor het herladen van de LI accupack te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accuschroevendraaier vermindert.

6.2 Koppelfstelling (fig. 5, pos. 1)

De accuschroevendraaier is voorzien van een mechanische koppelfstelling.

Het koppel voor een bepaalde schroefgrootte wordt aan de stelring ingesteld. Het koppel is afhankelijk van meerdere factoren:

- van de aard en de hardheid van het te bewerken materiaal
- van de aard en de lengte van de gebruikte schroeven
- van de eisen die aan de schroefverbinding gesteld worden.

Het bereiken van het koppel wordt door het ratelend ontkoppelen van de koppeling signaleerd.

Let op! Stelring voor het koppel enkel bij stilstand instellen.

6.3 Boren (fig. 5, pos. 1)

Om te boren brengt U de instelring voor het

koppel in de laatste stand "boor" (fig. 1). In de stand "boren" is de slipkoppeling buiten werking. Tijdens het boren is het maximumkoppel beschikbaar.

6.4 Draairichtingsschakelaar (fig. 6, pos. 2)

Met behulp van de schuifschakelaar boven de in-/uitschakelaar kunt U de draairichting van Uw accuschroefmachine instellen en de machine tegen ongewild inschakelen beveiligen. U kunt kiezen tussen links- en rechtsdraaiend. Teneinde een beschadiging van het drijfwerk te voorkomen mag alleen in stilstand op een ander draairichting omgeschakeld worden. Als de schuifschakelaar in het midden staat, is de in-/uitschakelaar geblokkeerd.

6.5 In-/uitschakelaar (fig. 6, pos. 3)

Met de in-/uitschakelaar kunt U de snelheid traploos regelen. Hoe meer U de schakelaar indrukt, hoe hoger is het toerental van Uw accuschroefmachine.

6.6 Accucapaciteitsindicator (fig. 5, pos. 9)

De accucapaciteitsindicator (9) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 gekleurde LEDs.

Alle LEDs branden:
de accu is vol geladen.

De gele en rode LED branden:
de accu beschikt over een voldoende restlading.

Rode LED:
de accu is leeg, laad de accu.

6.7 Verschakelen versnelling 1 - versnelling 2 (fig. 7, pos. 10)

Naargelang van de stand van de omschakelaar kunt u met een hoger of lager toerental werken. Het overschakelen naar een ander toerental mag enkel in stilstand gebeuren teneinde het

aandrijfmechanisme niet te beschadigen.

6.8 Verwisselen van gereedschap (fig. 8)

Let op! Breng bij alle werkzaamheden (zoals verwisselen van gereedschap, onderhoud enz.) op de accuschroevendraaier de draairichtingsschakelaar (2) naar zijn tussenstand.

- Draai de boorhouder (6) open. De boorhouderopening (a) moet groot genoeg zijn om het gereedschap (boor of schroevendraaierbit) op te nemen.
- Kies het gepaste gereedschap. Schuif het gereedschap zo ver mogelijk de boorhouderopening (a) in.
- Draai de boorhouder (6) hard aan en controleer dan of het gereedschap goed vast zit.

6.9 Schroeven

Gebruik best zelfcenterende schroeven (b. v. kruiskop), want daarmee is een veilig werken verzekerd. Let er op dat de gebruikte bits en schroeven in vorm en grootte overeenkomen. Stel het koppel volgens de schroefgrootte in zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

7. Reiniging en onderhoud

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige

doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.

7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8. Afvalbeheer en recyclage



Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht.

Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!



La utilizarea aparatelor trebuie respectate anumite reguli de siguranță pentru a se preveni accidentele și pagubele. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire. Păstrați-le cu grijă pentru a putea avea întotdeauna la dispoziție informațiile necesare. În cazul în care dați aparatul unei alte persoane, vă rugăm să înmănați și instrucțiunile de folosire.

Noi nu preluăm nici o garanție pentru pagube sau vătămări care provin din nerespectarea acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicații generale de siguranță pentru scule electrice



Avertisment!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Denumirea de "sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la scule electrice alimentate de la rețea (prin cablu de alimentare) și la scule electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați intervalul dumneavoastră de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri infl amabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.

c) Pe timpul folosirii sculei electrice, țineți

copiii sau alte persoane la distanță. În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

a) Ștecherul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu are voie să fi e modifi cat sub nici o formă.

Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu sculele electrice cu protecție de pământare. Ștecherele nemodifi cate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele pământate, cum ar fi țevile, calorifere, sobe sau frigidere. Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.

c) Mențineți sculele electrice ferite de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

d) Nu folosiți cablul în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea sculei electrice, pentru a o agăța sau pentru scoaterea ștecherului din priză. Țineți cablul la distanță de surse de căldură, ulei, de muchii ascuțite sau piese ale sculei afl ate în mișcare. Cablurile deteriorate sau înfășurate, măresc riscul unui șoc electric.

e) Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate pentru utilizarea lor în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul unui șoc electric.

f) Dacă utilizarea sculei electrice în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unui șoc electric.

3. Siguranța persoanelor

a) Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți și acordați o deosebită atenție lucrului cu scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție pe timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări deosebit de grave.

b) Purtați echipament de protecție personal și întotdeauna ochelari de protecție.

Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție pentru urechi, în funcție de felul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul vătămarilor.

c) Evitați punerea accidentală în folosință. Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de racordarea la sursa de alimentare cu energie electrică și/sau la acumulator, înainte de a o ridica sau transporta. Dacă pe timpul transportării aparatului ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul pornit, acest lucru poate provoca accidente.

d) Scoateți și îndepărtați toate uneltele de reglare sau șurubelnițele înainte de pornirea sculei electrice. O unealtă de reglare sau o șurubelniță care se găsește într-o piesă a aparatului aflată în mișcare de rotație poate provoca vătămări grave.

e) Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să mențineți o poziție sigură și să vă mențineți mereu echilibrul. În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine scula electrică.

f) Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de componentele

aflate în mișcare. Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflăte în mișcare.

g) Dacă pot fi montate instalații de aspirare a prafului și instalații de colectare a prafului, convingeți-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirație poate diminua pericolele cauzate de praf.

4. Utilizarea și mânuirea sculei electrice

a) Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți întotdeauna scula electrică prevăzută pentru lucrarea respectivă. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.

b) Nu utilizați scule electrice cu întrerupător defect. O sculă electrică al cărei întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculoasă și trebuie reparată.

c) Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înaintea oricăror reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului. Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

d) A nu se lăsa sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fi utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.

e) Îngrijiți sculele electrice cu atenție. Verifi cați dacă piesele aflăte în mișcare funcționează impecabil și nu sunt blocate, rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea sculei electrice să fi e afectată. Înainte de utilizare lăsați părțile deteriorate ale aparatului să fi e reparate. Scule electrice întreținute necorespunzător

sunt cauza multor accidente.

f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite îngrijite se agață mai puțin și sunt mai ușor de utilizat.

g) Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de operația de efectuat. Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute pot duce la situații periculoase.

5. Utilizarea și manevrarea aparatului cu acumulator

a) Înainte de a introduce acumulatorul, asigurați-vă că aparatul este oprit. Introducerea acumulatorului într-un aparat electric pornit poate duce la accidente.

b) Încărcați acumuloarele numai în încărcătoare recomandate de către producător. În cazul unui aparat de încărcat prevăzut pentru un anumit tip de acumuloare, persistă pericol de incendiu dacă este folosit la încărcarea altor acumuloare.

c) Utilizați în aparatele electrice numai acumuloare prevăzute pentru acestea. Utilizarea altor acumuloare poate duce la accidente sau incendii.

d) Păstrați acumuloarele nefolosite la distanță de clame de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice care ar putea crea o punte între contacte. Un scurt-circuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau poate duce la incendiu.

e) În cazul folosirii necorespunzătoare se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul atingerii accidentale se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, consultați suplimentar un medic. Lichidul care se

scurge din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

6. Service

a) Încredințați scula electrică pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale. Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței sculei dumneavoastră electrice.

Țineți aparatul doar de suprafețele de prindere izolate, dacă executați lucrări la care șurubul sau sculele atașabile pot atinge cabluri electrice ascunse sau cablul propriu al aparatului. Contactul cu cabluri purtătoare de curent va pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului, ceea ce duce la electrocutare.

Explicația semnelor

Acordați atenție tururilor semnelor și simbolurilor care sunt indicate în aceste instrucțiuni și pe unealta dumneavoastră. Rețineți aceste semne și simboluri. Dacă interpretați corect semnele și simbolurile puteți lucra mai sigur și mai bine cu aparatul.



Atenție!



Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați protecție antifonică!



Purtați mănuși bune și rezistente!



Utilizați întotdeauna o mască de protecție a respirației la prelucrarea materialelor care generează praf.



Aparatele vechi sunt materiale care nu se vor salubritiza împreună cu gunoierul menajer!



De aceea dorim să vă rugăm să ne sprijiniți prin contribuția dumneavoastră activă la protejarea resurselor și a mediului ambiant și să predați acest aparat- în caz că există-centrul de reciclare.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1)

1. Setarea cuplului de torsiune
2. Comutator sens de rotație
3. Întrerupător pornire/oprire
4. Acumulator
5. Tasta opritoare
6. Garnitură prindere rapidă burghiu
7. Adaptor de încărcare
8. Aparat de încărcare
9. Afișarea capacității acumulatorului
10. Comutator viteza 1 – viteza 2

3. Utilizarea conform scopului

Mașina de găurit și înșurubat cu acumulator se pretează la introducerea și scoaterea șuruburilor, precum și la găurire în lemn, metal și material plastic.

Mașina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice altă utilizare nu este în conformitate cu scopul. Pentru pagubele sau vătămările rezultate în acest caz este responsabil utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

4. DATE TEHNICE:

Alimentarea cu tensiune a motorului	10,8 V d.c. / 1,3Ah Li-ion
Turație la ralanti:	0-350/0-1050 min ⁻¹
Treptele momentului de torsiune:	19+1
Rotație la stânga și dreapta	da
Domeniu de strângere al mandrinei de găurire	max. 10 mm
Tensiunea de încărcare acumulator	13,5 V d.c.
Curent de încărcare acumulator	1300 mA
Tensiunea de rețea încărcător de acumuloare	100-240 V~ 50-60 Hz

Timpul de încărcare: 1 ore
Greutatea: 1,0 kg

încărcătorului livrat. Un acumulator gol este încărcat după circa 1 ore.

Zgomote și vibrații

Valorile nivelurilor de zgomot și de vibrație au fost calculate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore L_{pA}	67.2 dB (A)
Nesiguranță K_{pA}	3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA}	78.2 dB (A)
Nesiguranță K_{WA}	3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valorile totale ale nivelului de vibrații (suma vectorială a trei direcții), calculate conform EN 60745.

Găurirea în metal

Valoare a vibrațiilor emise $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$
Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Înșurubarea fără percuție

Valoare a vibrațiilor emise $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$
Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Atenție!

Valoarea nivelului de vibrații se schimbă în funcție de locul utilizării sculei electrice, putându-se situa în cazuri excepționale peste valoarea indicată mai sus.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

5. Înainte de punerea în funcțiune

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a șurubelniței electrice:

1. Încărcați acumulatorul cu ajutorul

2. Se vor folosi numai burghiuiri ascuțite și bituri de înșurubare în stare bună și potrivite.

3. La găurire și înșurubare în pereți și ziduri, acestea se vor controla în prealabil de existența cablurilor de curent și a conductelor de gaz și apă nevizibile.

6. Operare

6.1 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 2/3/4)

Acumulatorul este protejat împotriva descărcării totale. Un dispozitiv de protecție integrat decuplează automat aparatul atunci când acumulatorul este descărcat. Suportul bitului nu se mai rotește în acest caz.

Avertisment! Nu mai apăsați întrerupătorul pornire/oprire atunci când dispozitivul de protecție a decuplat aparatul. Acest lucru poate duce la deteriorarea acumulatorului.

1. Scoateți pachetul de acumulatori (4) din mâner, apăsând tastele oprite (5) de pe partea stângă și dreaptă.
2. Comparați dacă tensiunea din rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (8) în priză.
3. Legați cablul de încărcare (a) cu adaptorul de încărcare (7).
4. Introduceți acumulatorul (4) în adaptorul de încărcare (7). Acum se aprind cele două LED-uri, LED-ul roșu și LED-ul verde, ceea ce indică faptul că pachetul de baterii este în curs de încărcare. După finalizarea perioadei de încărcare, aproximativ 1 oră, LED-ul roșu se stinge și LED-ul verde rămâne aprins. În timpul procesului de încărcare se poate încălzi acumulatorul (4), acest lucru este însă normal.

În cazul în care încărcarea pachetului-acumulator nu este posibilă, vă rugăm să controlați:

- dacă există tensiune de rețea la priză,
- dacă există un contact în stare excepțională la contactele de încărcare ale încărcătorului de acumuloare.

În cazul în care încărcarea pachetului-acumulator nu este încă posibilă, vă rugăm să trimiteți

- încărcătorul de acumuloare
- și pachetul-acumulator la serviciul nostru pentru clienți.

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori LI. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea șurubelniței electrice scade.

6.2 Setarea cuplului de torsiune (Fig. 5/Poz. 1)

Șurubelnița electrică este echipată cu o setare mecanică a cuplului de torsiune.

Momentul de rotație pentru o anumită mărime a șurubului se reglează la inelul de reglare . Momentul de rotație depinde de mai mulți factori:

- de felul și duritatea materialului de prelucrat,
- de felul și lungimea șuruburilor utilizate,
- de solicitările, la care legătura prin șuruburi este supusă.

Atingerea momentului de rotație este semnalizată printr-o dezangrenare cu huruire a cuplului.

Atenție! Inelul de reglare pentru momentul de torsiune se va fixa numai în stare de repaos!

6.3 Găurire (Fig. 5/Poz. 1)

Pentru găurire fixați inelul de reglare pentru momentul de rotație pe ultima treaptă „Burghiu”. Pe treapta de găurire, cuplajul de siguranță cu fricțiune nu funcționează. În cazul găuririi, este disponibil momentul maxim de rotație.

6.4 Schimbătorul direcției de rotație (Fig. 6/Poz. 2)

Cu schimbătorul culisant situat deasupra comutatorului de pornire / oprire puteți regla direcția de rotire a mașinii de înșurubat cu acumulator și puteți să asigurați mașina de înșurubat cu acumulator împotriva conectării involuntare.

Puteți alege între rotire la stânga și la dreapta. Pentru a evita o deteriorare a mecanismului, direcția de rotire trebuie comutată numai în stare de repauz. În cazul în care schimbătorul culisant se află pe poziția de mijloc, atunci comutatorul de pornire / oprire este blocat.

6.5 Comutatorul de pornire / oprire (Fig. 6/Poz. 3)

Cu comutatorul de pornire / oprire puteți comanda fără trepte turația. Cu cât apăsați mai mult comutatorul cu atât se mărește turația mașinii de înșurubat cu acumulator.

6.6 Afișarea capacității acumulatorului (Fig. 5/Poz. 9)

Afișajul capacității acumulatorului (9) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri colorate.

Toate LED-urile se aprind:

Acumulatorul este complet încărcat.

LED-ul galben și roșu se aprinde:

Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

LED-ul roșu:

Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

6.7 Comutare treapta de viteză 1 - treapta de viteză 2 (Fig. 7/Poz. 10)

În funcție de poziția comutatorului, dumneavoastră puteți lucra cu o turație mai mare sau mai mică. Pentru a evita o deteriorare a angrenajului, trebuie să executați comutarea treptelor de viteză numai când mașina este oprită.

6.8 Schimbarea sculei (Figura 8)

Atenție! La toate lucrările (de ex. schimbarea sculei, întreținere etc.) efectuate la șurubelnița electrică poziționați comutatorul pentru sensul de rotație (2) pe poziția mediană.

- Rotiți mandrina (6) în afară. Deschiderea mandrinei (a) trebuie să fie suficient de mare pentru a putea prinde scula (burghiu sau cap șurubelniță).
- Selectați scula adecvată. Împingeți scula la maxim în deschiderea mandrinei (a).
- Rotiți mandrina (6) pentru a o închide, și verificați apoi poziția fixă a sculei.

6.9 Înșurubare:

Cel mai bine utilizați șuruburi cu centrare proprie (de exemplu Torx, șuruburi cu filet dublu încrucișat), care garantează un lucru în siguranță. Aveți în vedere ca dispozitivele de înșurubare să coincidă ca formă și mărime cu șuruburile. Realizați reglarea momentului de rotație, așa cum s-a descris în instrucțiuni, corespunzător mărimii șuruburilor.

7. Curățirea și întreținerea

Scoateți ștecherul înaintea începerii lucrărilor de curățire.

7.1 Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlițele de aerisire și carcasa mașinii. Îtergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presine la o presine mică.
- Noi recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul

aparatului.

7.2 Întreținerea

În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuiesc întreținute.

8. Îndepărtarea și reciclarea



Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci re folosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piesele defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeuri speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!



Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítseki vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz



Figyelmeztetés!

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelybiztonság

a) Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.

Rendtelenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.

b) Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Elektromos szerszámok

szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.

c) Tartson az elektromos szerszám használatától gyerekeket valamint más személyeket távol. A fi gyelme elterelésénél elveszithet a készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám csatlakozási dugójának bele kell passzolnia a dugaszoló aljzatba. A dugót nem szabad semmilyen féle módon megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat a védőföldelt elektromos szerszámokkal együtt. A nem megváltoztatott dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramcsapás rizikóját.

b) Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel. Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.

c) Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől és nedveségtől távol. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

d) Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például az elektromos készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékreszektől távol. A megsérült vagy összecsavarodott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.

e) Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre megfelelő. A kinti területnek megfelelő hosszabbítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos

szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót. A

hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

3. Személyek biztonsága

a) Legyen fi gyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja az elektromos készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat fi gyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés hordása, mint például porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.

c) Kerülje el az akaratlan üzembehelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná. Ha az elektromos szerszám hordásánál az ujjja a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.

d) Távolítson minden beállítószerszámot vagy csavarkulcsot el mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot. A forgó készülékrészben levő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.

e) Kerüljön el egy abnormális testtartást Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt. Ezáltal az elektromos szerszámot váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.

f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő

ruhát vagy ékszert. Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúket távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú hajat elkaphtják a mozgó részek.

g) Ha fel lehet szerelni porelszívó berendezéseket valamint porfelfogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak. Egy porelszívó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot. Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló. Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.

c) Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzathól és/vagy távolítsa el az akkut. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.

d) Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen. Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkal, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) Az elektromos szerszámait gondosan ápolni. Kontrollálja le, hogy a mozgatható

részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, hogy töröttek-e vagy annyira sérültek-e a részei, hogy csökkentsék az elektromos szerszám működését. Hagyja megjavíttatni a károsult részeket mielőtt használná a készüléket. Sok balesetnek az oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.

f) Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán.

A gondosan ápolott vágószerszámok éles vágóélekkel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.

g) Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni.

Vegye enné a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet fi gyelembe.

Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

5. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) Biztosítsa, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt betenné az akkut. Egy bekapcsolt elektromos szerszámba történő akku betétel, balesetekhez vezethet.

b) Az akkukat csak a gyártó által ajánlott akkutöltő készülékekben feltölteni. Egy akkutöltő készüléknél, amely egy bizonyos fajta akkura alkalmas, annál tűzveszély áll fenn, ha más fajta akkukkal van használva.

c) Az elektromos szerszámokban csak az arra előrelátott akkukat használni.

Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

d) Tartsa távol a nem használt akkukat iratkapocstól, pénztől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kicsi fémtárgyaktól, amelyek a kontaktusok áthidalását idézhetik elő. Az akkukontaktusok közötti rövidzárlat következménye megégetések vagy tűz

lehet.

e) Rossz használat esetén folyadék léphet ki az akkuból. Kerülje el vele az érintkezést.

Véletlen érintkezés esetén vízzel leöblíteni. Ha a folyadék szembe kerülne, akkor vegyen még orvosi segítséget kiegészítően igénybe. Kilépő akkufolyadék bőringerléshez vagy megégetéshez vezethet.

6. Szervíz

a) Hagyja az elektromos szerszámát csakis kvalifi kált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavíttatni.

Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is fennáll az elektromos szerszám biztonsága.

Ha olyan munkákat végez el, amelyeknél a csavar vagy a betéti szerszám rejtett áramvezetékeket találhatna el, akkor a készüléket az izolált fogantyúfelületeknél fogva tartani. A feszültségeket vezető vezetékekkel való kontaktus a fémtartalmú készülékrészeket is feszültség alá teheti és áramütéshez vezethet.

Jelmagyarázat

Ügyeljen az összes jelzésre és szimbólumra, amelyet ebben az útmutatóban é szerszámon talál. Jegyezze meg ezek jelzéseket és szimbólumokat. Amennyiben a jelzéseket és szimbólumokat helyesen értelmezi, biztonságosabban és jobban dolgozhat a készülékkel.



Figyelem!



Üzembe helyezés előtt Olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen véd szemüveget!



Viseljen hallásvédőt!



Jó minőségű és ellenállóképes kesztyűt viseljen!



A fűrészelésnél port létrehozó anyagok megmunkálásánál mindig viseljen porvédő maszkot.



Az elhasznált eszközök értékes nyersanyagok, ezért nem a háztartási hulladékba tartoznak!

Kérjük, hogy aktív közreműködésével támogasson minket az erőforrások kímélésében és a környezetvédelemben, ezért adja le ezt a készüléket az ebből a célból létrehozott átvevőhelyeken amennyiben léteznek ilyenek az Ön környezetében.

2. A készülék leírása (1-es ábra)

1. Forgatónyomatékbeállítás
2. Forgásiránykapcsoló
3. Be- / Kikapcsoló
4. Akku
5. Rögzítőasztal
6. Gyorsszorítású fúrótokmány
7. Töltőadapter
8. Töltőkészülék
9. Akku- kapacitásjelző
10. átkapcsoló 1.-ő sebesség – 2.-ik sebesség

3. Rendeltetésszerű használat

Az akku-fúrósavarhajtó a csavarok behajtására és kieresztésére, valamint fába, fémbe és műanyagba való fúrásra alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni.

Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalkozás szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

A motor feszültségellátása:

10,8 V d.c. / 1,3 Ah Li-ion

Üresjáratú-fordulatszám: 0-350/0-1050 perc⁻¹

Forgató nyomaték fokok: 19+1

Jobbra - balra futás: igen

Fúrótokmány befogóméret: max. 10 mm

Az akku töltési feszültsége: 13,5 V d.c.

Az akku töltőárama: 1300 mA

Az akkumulátortöltő hálózati feszültsége:
100-240 V~ 50-60 Hz

Töltési idő: 1 óra
Tömeg: 1,0 kg

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték L_{pA} 67.2 dB(A)

Bizonytalanság K_{pA} 3 dB

Hangteljesítménymérték L_{WA} 78.2 dB(A)

Bizonytalanság K_{WA} 3 dB

Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztességhez vezethet. Rezgésszértékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

Fúrni fémbe

Rezgésemiszióértékek $a_h = 1,47 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Csaverni ütés nélkül

Rezgésemiszióértékek $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Figyelem!

Az elektromos szerszám rezgésértéke a bevetési résztől függően meg fog változni és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illeszse a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

5. Beüzemeltetés előtt

Az akku fúrócsavarozó beüzemeltetése előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:

1. Töltse fel az akkut a mellékelt akkumulátortöltő készülékkel. Egy üres akku cca. 1 óra után fel van töltve.

2. Csak éles fúrókat valamint kifogástalan és megfelelő csavarozó bit-eket használni.

3. Szobafalba és más falakba történő fúrás és csavarozás esetén ellenőrizze ezeket le rejtett áram, gáz és víz vezetésekre.

6. Kezelés

6.1 Az LI akkucsomag feltöltése (ábrák 2/3/4)

Az akku a mélylemerülés előtt védve van.

Egy integrált védőkapcsoló automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha kimerült az akku. Ebben az esetben nem forog tovább a Bit-befogadó.

Figyelmeztetés! Ne üzemeltesse többet a be-/kikapcsolót, ha a védőkapcsoló lekapcsolta a gépet.

Ez az akkun károkhoz vezethet.

1. Az akkucsomagot (4) kihúzni a kézi markolatból, ennél a rögzítőasztart (5) bal- és jobboldalt nyomni.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típusablán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a meglévő hálózati feszültséggel. Dugja az akkumulátortöltő készülék (8) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba.
3. Csatlakoztassa össze a töltőkábel (a) a töltőadapterrel (7).
4. Dugja az akkut (4) a töltőadapterre (7). A vörös és a zöld LED ekkor együttesen felgyulladnak, jelezve, hogy az akkumulátoregység töltés alatt áll. A töltés időtartama kb. 1 óra. A vörös LED kialszik a zöld LED tovább világít. A töltési folyamat alatt az akku (4) valamennyire felmelegedhet, de ez normális.

Ha az akkucsomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség
- hogy a töltőadapter (8) töltőkontaktusain kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akkucsomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük küldje

- a töltőkészüléket és a töltőadaptert

és az akkucsomagot a vevőszolgáltatásunkhoz.

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az LI-akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkucsavarozó teljesítménye alábbhagy.

6.2 A forgatónyomaték beállítása (5-es ábra/poz. 1)

Az akkucsavarozó egy mechanikus forgatónyomatékbeállításal van ellátva. A csavarnagysághoz megfelelő forgatónyomatékot az állítógyűrűn lehet beállítani. A forgatónyomaték több tényezőtől függ:

- a megmunkálandó anyag fajtájától és keménységétől
- a felhasznált csavarok fajtájától és hosszúságától
- a csavarkapcsolattól elvárt követelményektől.

A forgatónyomaték elérését a kuplung kerepeő kinyomása jelzi.

Figyelem! A forgatónyomaték beállítására szolgáló szabályozógyűrűt csak üzemen kívül szabad beállítani.

6.3 Fúrás! (5-es ábra/poz. 1)

Fúráshoz állítsa az forgatónyomaték állítógyűrűjét az utolsó fokra „fúrás”. A fúrási fokozaton a csúszókapcsoló nincs üzemen. A fúrásnál a maximális forgatónyomaték áll a rendelkezésre.

6.4 Forgásirány kapcsoló! (6-es ábra/poz. 2)

A be/ki kapcsoló felett levő tolókapcsolóval be lehet állítani az akkucsavarozó forgási irányát és az akkucsavarhúzat akaratlan bekapcsolás ellen biztosítani. Ön jobb- és balmenet között választhat. A hajtómű sérülésének elkerülése érdekében, a forgásirányt csak nyugalmi állapotban kapcsolja át.

Ha a tolókapcsoló a középállásban van, akkor a be/ki kapcsoló blokkolva van.

6.5 Be/ki kapcsoló (6-es ábra/poz. 3)

A fordulatszámot a be/ki kapcsoló által fokozatmentesen be lehet állítani. Minnél mélyebbre nyomja a kapcsolót, annál magasabb az akkucsavarozó fordulatszáma.

6.6 Akku kapacitásjelző (5-es kép/poz. 9)

Az akku-kapacitáskijelző (9) a 3 színes LED által szignalizálja az akku töltésállapotát.

Minden LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

A sárga és a piros LED világít:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

Piros LED:

Az akku üres, töltse fel az akkut.

6.7 Átkapcsolás 1-ő sebesség – 2-ik sebesség (7-os ábra/poz. 10)

Az átkapcsoló állásától függően egy magasabb vagy egy alacsonyabb fordulatszámmal tud dolgozni. A hajtómű megsérülésének az elkerüléseért, a sebességátkapcsolót csak nyugalmi állapotban szabad átkapcsolni.

6.8 Szerszámcsere (8-es kép)

Figyelem! Az akkucsavarozón történő bármilyen fajta munkánál (mint például szerszámcsere; karbantartás; stb.) a forgásiránykapcsolót (2) középállásba tenni.

- Az akkucsavarozó egy automatikus orsárrétálós gyorszorítású fúrótokmánnal (6) van felszerelve.
- Csavarja fel a fúrótokmányt (6). A fúrótokmány nyílásnak (a) elég nagyoknak kell lennie ahhoz, hogy be tudja fogadni a szerszámot (fúrórt ill. csavaróbitet).
- Válassza ki a megfelelő szerszámot. Tolja a szerszámot addig be a fúrótokmány nyílásba (a) ameddig csak lehet.
- Csavarja feszesen be a fúrótokmányt (6), és

ellenőrizze azután le a szerszám feszes fekvését.

6.9 Csavarozás:

Legjobb ha öncentrirozó (pl. Tox, keresztreses) csavarokat használ, amelyek egy biztonságos munkát garantálnak. Ügyeljen arra, hogy formában és nagyságban a felhasznált bit és a csavar egyezzen. Állítsa be, az utasításban levő leírás szerint, a forgató nyomatékot a csavarnagyságnak megfelelően.

A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok.

A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

7. Tisztítás és karbantartás

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

RUS**Важно!**

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

**Внимание!**

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

1. Рабочее место

- Во избежание травм, Ваше рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.
- Не используйте электроинструмент вблизи горючих жидкостей или газов и в сыром или мокром месте. Иначе возникнет угроза пожара или взрыва.

- Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Держите электроинструмент в недоступном месте для детей и других лиц. Невнимательность может привести к тяжелым последствиям.

2. Электрическая безопасность

- Напряжение в сети должно совпадать с напряжением указанным в технических характеристиках инструмента.
- Не касайтесь заземленных деталей, например, труб, нагревательных элементов, плит, холодильников, чтобы защитить себя от удара электрическим током.
- Не носите инструмент, держа его за кабель. Вынимайте кабель из розетки, держась только за штепсельную вилку. Защищайте кабель от масла, высоких температур и острых краев. Поврежденный кабель может привести к удару электричеством.
- Перед тем, как начать работу, проверьте, не поврежден ли инструмент и кабель сети.
- Втыкая штекер, следите за тем, чтобы выключатель не был заблокирован.
- На открытой местности применяйте лишь разрешенный для этого удлиняющий кабель.
- Если Вы осуществляете внешние работы, розетку следует оборудовать предохранителем или аварийным выключателем тока.
- Если Вы не пользуетесь инструментом или не настраиваете его, выключите штепсель из розетки.
- Всегда отводите кабель от инструмента назад.

3. Безопасность людей

- Не носите просторную одежду и украшения во время использования инструмента
- Следите за уверенной осанкой и носите не

скользкую обувь.

- Если у Вас длинные волосы, носите головной убор.
- Свободная одежда, украшения и длинные волосы, могут попасть в движущиеся детали инструмента.
- Всегда носите защитные очки. Соблюдение этого требования уменьшит риск тяжелого ранения.
- Всегда носите маску для защиты лица или защитную маску от пыли. Соблюдение этого требования уменьшит риск тяжелого ранения.
- Всегда носите наушники. Соблюдение этого требования уменьшит риск тяжелого ранения.
- Человек, который работает с инструментом, не должен отвлекаться. Вследствие этого можно потерять контроль над инструментом.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель неисправен. Электрический инструмент, который нельзя включить или выключить, является опасным и его необходимо ремонтировать.
- Включайте инструмент непосредственно перед контактом с материалом.
- Перед включением удалите ключ и установочные, стопорные инструменты.
- Не перегружайте машину. Если количество оборотов уменьшается, снимите нагрузку или выключите машину. Необходимо работать в пределах указанного диапазона мощности для данного инструмента.
- Оградите деталь от прокручивания, например, с помощью зажимного устройства или тисков. Не обрабатывайте слишком малые детали. Если Вы будете держать деталь рукой, Вы не сможете уверенно и безопасно обработать ее.

• Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей.

4. Использование и обработка электрический инструмент

- Не перегружайте машину. Используйте исправный инструмент для вашей работы.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент инструмент, который не может быть выключен, необходимо отремонтировать.
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и / или извлеките аккумулятор перед выполнением любых регулировок на приборе. Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск электроинструмента.
- Храните неиспользованные электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте людям, которые не знакомы с прибором или кто не читал инструкции использовать прибор. Электроинструмент считаются опасными, если его используют неопытные люди.
- Перед началом любых работ проверяйте исправность вашего электроинструмента. Регулярно очищайте мягкой кисточкой вентиляционные отверстия и подвижные детали от пыли. Большее количество несчастных случаев происходит из-за плохого обслуживания и неправильного использования электроинструмента.
- Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше ломаются.
- Используйте принадлежности и запчасти, указанные производителем. Если инструмент, невзирая на наш контроль качества и Ваш досмотр, выйдет из строя, отремонтировать его должен лишь профессиональный

электротехник из авторизованной мастерской. Использование электрических инструментов для иных целей, кроме той, для которой они предназначены, может привести к опасным ситуациям.

5. Использование и обработка беспроводных инструментов.

- Убедитесь, что инструмент выключен, прежде чем устанавливать аккумулятор. Установка аккумулятора в электроинструмент, который включен, может привести к травмам и/или повреждениям электроинструмента.

- Заряжайте аккумулятор в зарядном устройстве, которое рекомендовано производителем. Зарядное устройство, которое предназначено для определенного типа аккумулятора может привести к пожару, если оно используется с другими типами аккумуляторов.

- Храните вдали неиспользованные батарейки от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание между контактами. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- В случае неправильного использования аккумулятора, жидкость может вытечь из аккумулятора. Избегать контакта с ней. Если произошло случайное соприкосновение, тщательно промойте пораженный участок водой. Если жидкость попала в глаза, незамедлительно обратитесь к врачу. Протечка батарей может привести к раздражению на коже или ожогам.

6. Ремонт

Используйте принадлежности и запчасти, указанные производителем. Если инструмент, невзирая на наш контроль качества и Ваш досмотр, выйдет из строя, отремонтировать его должен лишь профессиональный электротехник из авторизованной мастерской.

Условные обозначения

Выучите и придерживайтесь всех условных обозначений и символов этой инструкции для Вашего инструмента. Если Вы верно будете следовать условным обозначениям и символам, Вам будет удобнее и безопаснее работать с инструментом.



ВНИМАНИЕ!



Перед использованием прочитайте Инструкцию по эксплуатации!



Носите защитные очки!



Носите наушники!



Носите рукавицы из качественной крепкой ткани!



Носите респиратор!



Не выбрасывайте инструмент, принадлежности и упаковку, прямо на свалку, а отдайте на повторную переработку, безопасную для окружающей среды. Небольшие усилия принесут большую пользу для окружающей среды.

2. Комплектация (рис. 1)

1. Регулировка крутящего момента
2. Реверс
3. Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ
4. Аккумулятор
5. Кнопка фиксатора аккумулятора
6. Быстрозажимной патрон
7. Адаптер зарядного устройства
8. Зарядное устройство
9. Индикатор заряда батареи
10. Переключатель для 1-ой/2-ой скорости

3. Правильное использование

Аккумуляторная дрель/отвертка предназначена для закручивания и откручивания винтов, а также для сверления в дереве, металле и пластмассе.

Аппарат должен использоваться только для предписанных целей. Производитель не несет никакой ответственности за неправильное использование инструмента, а также в случае его модификации пользователем.

Пожалуйста, обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых и промышленных целях. Наша гарантия будет аннулирована, если машина использоваться в коммерческих, торговых или промышленных предприятиях или для эквивалентных целей.

4. Технические данные

Напряжение питания: 10,8 В / 1,3 Ач Li-ion
Число оборотов холостого хода: 0-350/0-1050 об/мин
Число ступеней крутящего момента: 19 +1
Реверс: да
Патрон: 10 мм
Зарядка аккумулятора: 13,5 В постоянный ток
Ток зарядки аккумулятора: 1300 мА
Время заряда: ~ 1 час
Сетевое напряжение для зарядного устройства: 100-240 В ~ / 50-60 Гц

Вес: 1,0 кг
Постоянный уровень звукового давления: 67.2 ДБ(А)
Уровень мощности звука: 78.2 ДБ(А)

RUS

Носите защитные наушники. Воздействие шума может привести к повреждению слуха.

5. Перед началом использования прибора

Обязательно прочтите следующую информацию, прежде чем использовать ваш аккумуляторный шуруповерт в первый раз:

1. Аккумулятор необходимо заряжать с помощью зарядного устройства, которое идет в комплекте.

Период зарядки разряженного аккумулятора около 1 час.

2. Разрешается использовать только острые сверла и насадки, которые находятся в безупречном состоянии.

3. Всегда проверяйте наличие скрытой электропроводки, газовых и водопроводных труб при бурении и завинчивания в стены.

6. Эксплуатация

6.1 Зарядка аккумулятора LI (рис. 2/3/4)

Аккумулятор защищен от полного разряда. Встроенная защитная схема автоматически включается на оборудование, когда батарея разряжена. В этом случае патрон перестает вращаться.

Внимание! Не нажимайте на кнопку вкл/выкл, если схема защиты приведена в действие. Это может привести к повреждению аккумулятора.

1. Извлеките аккумулятор (4) с ручкой, путем нажатия кнопки аккумулятора (5) с левой и правой стороны.

2. Убедитесь, что ваше сетевое напряжение такое же, как указано в табличке зарядного устройства. Вставьте сетевой штекер

зарядного устройства (8) в розетку.

3. Подключите кабель для зарядки (а) адаптер питания (7).

4. Подключите аккумулятор (4) в адаптер для зарядки (7). Теперь красная светодиодная лампочка загорится, показывая, что аккумулятор заряжается. Примерно через 1 час, зарядка закончится и красная светодиодная лампочка гаснет. Температура батареи (4) может возрасти во время зарядки. Это нормальное состояние.

Если аккумулятор не удается зарядить, пожалуйста, проверьте:

- есть ли напряжение в розетке
- есть ли хороший контакт на зарядной станции аккумулятора (7).

Если батарея все равно не заряжается, пожалуйста, верните возможно неисправно зарядное устройство, адаптер для зарядки или аккумулятор. Обратитесь в сервисный центр.

Для того, чтобы литий-ионная батарея обеспечивала долгую службу, вы должны перезаряжать его.

Вы должны заряжать аккумулятор, когда мощность аккумуляторного шуруповерта падает.

Никогда полностью не разряжайте аккумулятор. Это приведет к поломке литий-ионной батареи.

6.2 Регулировка крутящего момента (рис. 5)

Аккумуляторный шуруповерт оснащен механическим переключателем крутящего момента (1).

Крутящий момент подбирается в зависимости от нескольких факторов:

- от вида и твердости материала
- от типа и длины используемых винтов
- по потребности, предъявляемые к резьбовым соединениям.

Сцепление отключается с характерным звуковым сигналом, указывающим, что установленный крутящий момент недостаточен.

Важно! Не используйте инструмент с поврежденным сцепным устройством.

6.3 Сверление (рис. 5)

Для сверления, необходимо установить переключатель крутящего момента (1) в крайнее положение «сверло». В этих условиях фрикционная муфта неактивна. Максимальный крутящий момент доступен в режиме Сверления.

6.4 Реверс (рис.6)

С помощью Реверса (2) можно выбрать направление вращения патрона аккумуляторной дрели/шуруповерта и защитить от непреднамеренного включения. Вы можете выбрать направление вращения направо и налево. Чтобы избежать травм, целесообразно изменять передачу направления вращения только тогда, когда инструмент находится в полностью остановленном состоянии. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (3) блокируется, если переключатель (2) находится в центральном положении.

6.5 Кнопка вкл/выкл (рис. 6)

Плавная регулировка скорости управление возможно на кнопке включения / выключения (3). Нажимая на кнопку с большим усилием увеличивается скорость вращения.

6.6 Переключатель с 1-й скорости на 2-ую скорость (рис.7)

С помощью переключателя скорости (10) можно работать с более высокой (Hi) или более низкой (Lo) скоростью. Во избежание повреждения редуктора следует изменять скорость, когда инструмент остановлен.

6.7 Индикатор емкости батареи (рис. 5)

Индикатор емкости батареи (9) указывает на состояние зарядки батареи 3-мя цветными светодиодами.

Все светодиоды загораются:

Батарея полностью заряжена.

Желтый и красный светодиод загорается:

Аккумулятор имеет средний уровень заряда.

Красный светодиод:

Батарея разряжена, зарядите аккумулятор.

6.8 Замена инструмента (рис.8)

Важно! Установите переключатель (2) в центральное положение, когда вами выполняются любые работы (например, смена инструмента, обслуживание и т. д.) на аккумуляторной дрели/шуруповерте.

- Раскрутите сверлильный патрон (6). Отверстие сверлильного патрона (а) должно быть достаточного размера для того, чтобы в него смогла войти насадка (сверло, а также отверточные насадки).
- Подберите подходящую насадку. Вставьте как можно глубже насадку в отверстие патрона (а).
- Крепко завинтите сверлильный патрон (6) и проверьте в заключении прочность посадки насадки.

6.9 Вкручивание шурупов

Рекомендуется применение самоцентрирующихся шурупов (например, Torx, с крестовым шлицем), которые гарантируют надежную работу. Следите, чтобы применяемый наконечник и шуруп подходили по форме и размеру. Установка крутящего момента производится, как описано в инструкции, согласно размеру шурупов.

7. Очистка, технический уход

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

7.1 Очистка

- Храните все устройства в безопасном месте, вентиляционные отверстия и корпус двигателя вдали от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте сжатым воздухом при низком давлении.
- Мы рекомендуем вам очистить прибор сразу каждый раз, когда вы закончите его использования.
- Очищайте регулярно оборудования с помощью влажной ткани с небольшим количеством мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, они могут повредить пластиковые части оборудования. Убедитесь, чтобы вода не попала в устройство.

7.2 Техническое обслуживание

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе. Прибор поставляется в упаковке, чтобы предотвратить его повреждение при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть повторно использована или может быть утилизирована. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных видов материалов, таких как металл и пластик. Дефектные компоненты должны утилизироваться как специальные отходы.

8. Защита окружающей среды



Не выбрасывайте инструмент, принадлежности и упаковку, прямо на свалку, а отдайте на повторную переработку, безопасную для окружающей среды. Небольшие усилия принесут большую пользу для окружающей среды.



Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αυτό θα πρέπει να δώσετε σημασία σε κάποιες προειδοποιήσεις ασφαλείας για να αποφύγετε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Παρακαλώ διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες χρήσης. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε το μηχάνημα σε κάποιον άλλον παρακαλώ να δώσετε και τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για λάθος χρήση.

1. Οδηγίες ασφαλείας



Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρετε σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

b) Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθιες και να προκαλέσουν φωτιά.

c) Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μηπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκυκλώσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών,

αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.

Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

γ) Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

δ) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.

ς) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

ζ) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

α) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα.

Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον ρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.

δ) Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.

ε) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.

ς) Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.

ζ) Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Χρήση ενός επαναφορτιζόμενου εργαλείου

a) Σιγουρευτείτε ότι ο μηχανήμα είναι σβηστό όταν τοποθετείτε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ένα μηχανήμα που είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

b) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.

Ένα φορτιστής που είναι σχεδιασμένος για συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να είναι επικίνδυνος εάν χρησιμοποιηθεί σε άλλες μπαταρίες.

c) Χρησιμοποιήστε την σωστή μπαταρία για το εργαλείο. Η χρήση άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

d) Κρατήστε τις καινούριες μπαταρίες μακριά από κέρματα, κλειδιά, πρόκες, βίδες και άλλα μεταλλικά αντικείμενα διότι μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα στις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει φωτιά.

e) Στην περίπτωση λάθος χρήσης, μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή με αυτά. Εάν τα ακουμπήσετε κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας επικοινωνήστε αμέσως με τον γιατρό σας. Τα υγρά μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν κάψιμο στο δέρμα.

6) Σέρβις

a) Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια ου εργαλείου διατηρείται.

Περιγραφή των συμβόλων

Δώστε προσοχή στα σύμβολα που υπάρχουν στις οδηγίες αυτές. Εάν γνωρίζετε την σημασία των συμβόλων αυτών η λειτουργία του μηχανήματος θα γίνει πιο εύκολη και πιο ασφαλές.



Σημαντικό!



Διαβάστε τις οδηγίες πριν να λειτουργήσετε το μηχανήμα.



Φορέστε γυαλιά προστασίας.



Φορέστε ωτοασπίδες



Φορέστε γάντια προστασίας



Φορέστε μάσκα σκόνης όταν εργάζεστε με υλικά που παράγουν σκόνη.



Εάν χαλάσει ένα μηχανήμα μην το πετάξετε στα οικιακά σκουπίδια αλλά δώστε το σε ένα κοντινό κέντρο ανακύκλωσης.

2. Περιγραφή μερών του μηχανήματος

1. Επιλογέας καστάνιας
2. Διακόπτης Δεξί/Αριστερό
3. Διακόπτης On/Off
4. Μπαταρία
5. Κουμπί ασφαλείας
6. Τσοκ
7. Βάση φορτιστή
8. Καλώδιο φορτιστή
9. Ενδειξη χωρητικότητας μπαταρίας
10. Μεταγωγέας 1η ταχύτητα - 2η ταχύτητα

3. Κατάλληλη χρήση

Το επαναφορτιζόμενο είναι σχεδιασμένο για να βιδώνει και να ξεβιδώνει βίδες όπως επίσης και για χρήση τρυπανιού σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό.

Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την χρήση που έχει σχεδιαστεί. Όποιαδήποτε άλλη χρήση θα θεωρηθεί κακή χρήση. Ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμός προκληθεί από κακή χρήση.

Σημειώστε ότι το μηχάνημα δεν είναι σχεδιασμένο για εμπορική χρήση. Η εγγύηση θα πάψει να ισχύει εάν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί για εμπορικό λόγο.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς:	10,8 V/1,3 Ah Li-ion
Στροφές:	0-350/0-1050 rpm
Θέσεις καστάνιας	19+1
Δεξί - αριστερό	Ναι
Τσοκ:	10 mm
Φόρτιση μπαταρίας:	13,5 V
Ρεύμα φόρτισης μπαταρίας:	1300 mA
Διάρκεια φόρτισης:	1 h
Τάση φορτιστή:	100-240 V~ 50-60 Hz
Βάρος:	1,0 kg

Θόρυβος και κραδασμοί

Ο θόρυβος και οι κραδασμοί έχουν μετρηθεί

σύμφωνα με το EN60745.

Πίεση θορύβου:

67.2 dB(A)

Επίπεδο θορύβου:

78.2 dB(A)

GR

Φοράτε ωτοασπίδες

Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ακοή σας.

Κραδασμοί τρυπανιού:

1,47 m/s²

Κραδασμοί κατασαβιδιού:

0,79 m/s²

Σημαντικό!

Οι κραδασμοί μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την εργασία που πραγματοποιείτε.

- Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία που είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχάνημα τακτικά.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας για να ταιριάζει με το εργαλείο.
- Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα.
- Πραγματοποιείτε σέρβις στο μηχάνημα όποτε είναι αναγκαίο.
- Σβήστε το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φοράτε γάντια προστασίας.

5. Πριν την εκκίνηση του εργαλείου

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για πρώτη φορά.

1. Φορτίστε την μπαταρία με τον φορτιστή που παρέχεται. Μια άδεια μπαταρία χρειάζεται περίπου 1 ώρες φόρτισης.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο μύτες και τρυπάνια που είναι σε άριστη κατάσταση και που είναι κατάλληλα για το εργαλείο αυτό.
3. Να ελέγχετε το χώρο εργασίας για κρυμμένους σωλήνες, ηλεκτρικά καλώδια κλπ.

6. Λειτουργία

6.1 Φόρτιση μπαταρίας (εικόνες 2/3/4)

Η μπαταρία έχει προστασία ολοκληρωτικής αποφόρτισης. Μια ασφάλεια στην μπαταρία θα

σβήσει αυτόματα το μηχάνημα όταν η μπαταρία αδειάσει. Στην περίπτωση αυτή το τσοκ θα σταματήσει να περιστρέφεται.

Προσοχή! Μην πατήσετε το διακόπτη On/Off όταν η μπαταρία είναι άδεια. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία (4) από την λαβή πιέζοντας τα κουμπία ασφαλείας (5) που βρίσκονται στην κάθε πλευρά.
2. Ελέγξτε ότι η τάση της πηγής του ρεύματος είναι η ίδια με εκείνη του φορτιστή. Τοποθετήστε το καλώδιο του φορτιστή (8) στην πρίζα.
3. Συνδέστε το καλώδιο με την βάση του φορτιστή (7).
4. Τοποθετήστε την μπαταρία στην βάση του φορτιστή (7). Το κόκκινο led και πράσινη led θα ανάψει στον φορτιστή δείχνοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται. Όταν η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί, μετά από περίπου 1 ώρα, το κόκκινο led θα σβήσει. Η θερμοκρασία την μπαταρίας μπορεί να αυξηθεί κατά την διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν η μπαταρία δεν φορτίζει παρακαλώ ελέγξτε:
 - Εάν ο η πρίζα του φορτιστή βγάζει ρεύμα.
 - Εάν η μπαταρία έρχεται σε καλή επαφή με τις επαφές του φορτιστή.
 Εάν η μπαταρία ακόμα δεν φορτίζει παρακαλώ στείλτε τα σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας φροντίστε να την φορτίζετε έγκαιρα. Θα πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία μόλις παρατηρήσετε ότι η δύναμη της μπαταρίας έχει μειωθεί.
Μην αφήσετε την μπαταρία να αποφορτιστεί τελείως διότι θα δημιουργήσετε πρόβλημα στην μπαταρία.

6.2 Θέσεις καστανίας (εικόνα 5/ είδος 1)

Το επαναφορτιζόμενο είναι εξοπλισμένο με ένα μηχανικό επιλογέα καστανίας. Η θέση της καστανίας ανάλογα με το μέγεθος του εξαρτήματος, επιλέγεται από το ρυθμιστή (1). Η σωστή θέση εξαρτάται από διάφορους

παράγοντες:

- Τον τύπο και την σκληρότητα του υλικού.
- Τον τύπο και το μήκος της βίδας που χρησιμοποιείται.
- Ανάλογα με τον σύνδεσμο που βιδώνετε.

Ο συμπλέκτης αποσυνδέεται με έναν χαρακτηριστικό ήχο για να υποδείξει ότι η επιθυμητή ρύθμιση καστανίας έχει επιτευχθεί. Σημαντικό! Το μηχάνημα θα πρέπει να είναι σταματημένο όταν ρυθμίζετε την καστανία.

6.3 Τρυπάνι (εικόνα 5/είδος 1)

Για χρήση τρυπανιού τοποθετήστε την καστανία στην τελευταία θέση του τρυπανιού. Στην ρύθμιση αυτή ο συμπλέκτης είναι απενεργοποιημένος. Η μέγιστη ροπή είναι διαθέσιμη στην χρήση τρυπανιού.

6.4 Διακόπτης δεξί/αριστερό (εικόνα 6/ είδος 2)

Με τον διακόπτη πάνω από τον διακόπτη On/Off μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση της περιστροφής του επαναφορτιζόμενου και να το ασφαλίσετε από την καταλάθος εκκίνηση. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στην δεξιά και την αριστερή περιστροφή. Για να αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στα γρανάζια του μηχανήματος θα πρέπει να αλλάξετε την κατεύθυνση της περιστροφής μόνο όταν το μηχάνημα είναι σταματημένο. Ο διακόπτης On/Off είναι κλειδωμένος όταν ο διακόπτης περιστροφής βρίσκεται στην κεντρική θέση.

6.5 Διακόπτης On/Off (εικόνα 6/είδος 3)

Η ρύθμιση στροφών μπορεί να γίνει με τον διακόπτη On/Off. Όσο πιο μέσα πατάτε το διακόπτη τόσο περισσότερες θα είναι οι στροφές του εργαλείου.

6.6 Ένδειξη μπαταρίας (εικόνα 5/ είδος 9)

Η ένδειξη μπαταρίας (9) σας δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας σε 3 φωτάκια Led. Εάν όλα τα φωτάκια είναι αναμμένα : η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
Εάν το κίτρινο και το κόκκινο φωτάκι είναι αναμμένα: Η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.
Εάν είναι αναμμένο το κόκκινο φωτάκι μόνο: Η μπαταρία είναι άδεια και θέλει φόρτιση.

6.7 Μεταγωγή 1η ταχύτητα – 2η ταχύτητα (εικόνα 7/είδος 10)

Ανάλογα με τη θέση του διακόπτη μπορείτε να εργαστείτε με μεγαλύτερο ή μικρότερο αριθμό στροφών. Προς αποφυγή βλάβης του κιβωτίου ταχυτήτων, η αλλαγή ταχυτήτων να γίνεται μόνο στην ακινητοποίηση.

6.8 Αλλαγή εξαρτημάτων (εικόνα 8)

Σημαντικό! Τοποθετήστε τον διακόπτη περιστοφής στην κεντρική θέση όταν πραγματοποιείτε εργασίες αλλαγής εξαρτημάτων, συντήρησης και καθαρισμού.

- Ανοίξτε το τσοκ (6) . Το άνοιγμα το τσοκ θα πρέπει να είναι αρκετό για να κρατήσει το εξάρτημα που τοποθετείτε.
- Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα. Πιέστε το εξάρτημα (a) οσό πιο μέσα στο τσόκ γίνεται.
- Σφίξτε το τσολ και ελέγξτε ότι το εξάρτημα είναι ασφαλές.

6.9 Βίδωμα

Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε αυτοδιάτρητες βίδες ή βίδες με εσοχή. Σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα εργασίας ταιριάζει με την βίδα. Ρυθμίστε την ροπή όπως έχουμε προαναφέρει στις οδηγίες αυτές για να ταιριάζει με το μέγεθος της βίδας.

7. Καθαρισμός και συντήρηση

Βγάλτε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

7.1 Καθαρισμός

- Κρατήστε όλα τα εξαρτήματα προστασίας, τις εγκοπές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ όσο καθαρό γίνεται. Καθαρίστε το μηχάνημα με ένα πανί ή φυσήξτε το με αέρα.
- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε το μηχάνημα αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίστε το τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο απαλό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.

7.2 Συντήρηση

Δεν υπάρχουν άλλα μέρη του μηχανήματος που χρειάζονται παραπάνω συντήρηση.

8. Διάθεση και ανακύκλωση



Το μηχάνημα παρέχεται με την συσκευασία για να μην προκληθεί κάποια ζημιά κατά την μεταφορά. Η συσκευασία είναι υλικό που μπορεί να ανακυκλωθεί.

Το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του είναι φτιαγμένα από διάφορα υλικά όπως μέταλλο και πλαστικό. Θα πρέπει να δωθεί σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης και όχι να πεταχτεί στα οικιακά σκουπίδια.

Oluline!

Seadme kasutamisel tuleb järgida teatud ettevaatusabinõusid, vältimaks vigastusi ja kahjustusi. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhendit ohutus kohas, et vajaduse korral oleks võimalik seda alati uuesti lugeda. Kui annate seadme kellelegi kasutada, andke sellega kaasa ka kasutusjuhend.

Me ei vastuta kahjustuste ega õnnetuste eest, mille on põhjustanud kasutusjuhiste ja ohutusteabe mittejärgimine.

1. Ohutusteave**Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele****Ettevaatust!****Lugege läbi kõik ohutuseeskirjad ja juhised!**

Ohutuseeskirja ja –juhiste järgimisel tehtud vigade tagajärjeks võivad olla elektrilööki, tulekahju ja/või tõsised vigastused.

Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja –juhised ohutus kohas edaspidiseks kasutamiseks alles.

Terminit „elektritööriist“ kasutatakse ohutusjuhistes märkimaks võrgutoitel töötavaid (juhtmega) elektritööriistu ja akutoitel töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

1. Töökoha ohutus

a) Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud ja valgustamata tööpiirkonnad kutsuvad õnnetusi ligi.

b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas ja kus on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke elektritööriist laste ja võõraste isikute käeulatuses väljas. Kui teid töötamise ajal segatakse, võite kaotada kontrolli seadme üle.

2. Elektriohutus

a) Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi kunagi mingil viisil muuta. Ärge kunagi kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

b) Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, nagu näiteks torud, küttekehad, pliivid ja radiaatorid. Elektrilöögioht suureneb, kui teie keha on maandatud.

c) Ärge jätke tööriista vihma ja niiskuse kätte. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögiohtu.

d) Ärge kandke elektritööriista juhtmest, ärge kasutage juhet seadme riputamiseks ega tõmmake seadet juhtmest hoides kontaktist välja. Hoidke juhe eemal kuumadest kohtadest, õlist, teravatest nurkadest ja seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu.

e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välitingimustesse mõeldud pikendusjuhtmeid. Kasutades spetsiaalselt välitingimustesse mõeldud pikendusjuhtmeid, väheneb elektrilöögioht.

f) Kui elektritööriista kasutamist niisketes tingimustes pole võimalik vältida, kasutage rikkevoolu kaitselülilit. Rikkevoolu kaitselüliti vähendab elektrilöögiohtu.

3. Isikuohutus

a) Olge ettevaatlik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Ka hetkeline tähelepanu hajumine elektritööriista kasutades võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevarustuse (nagu näiteks tolumumaskid, mittelibisevad tööjalanõud, kiiver või kõrvakaitsed, sõltuvalt elektritööriista tüübist ja kasutusosalast) kandmisega vähendate vigastuste ohtu.

c) Veenduge, et seadet ei saa tahtmatult käivitada. Enne elektritööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku sisestamist ning seadme kättevõtmisel või kandmisel veenduge, et seade on välja lülitatud. Kui hoiate sõrme seadme kandmise ajal lülilil või kui ühendate sisselülitatud seadme vooluvõrku, võite põhjustada õnnetuse.

d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage seadmelt kõik reguleer- ja mutrivõtmed. Tööriist või mutrivõti, mis puutub vastu seadme pöörlevaid osasid, võib põhjustada õnnetuse.

e) Töötades ärge hoidke keha ebaloomulikus asendis. Veenduge, et seisate kindlalt ning hoiate kogu aeg tasakaalu. Sel moel suudate ootamatutes olukordades elektritööriista paremini kontrollida.

f) Kandke sobilikke tööriideid. Ärge kandke lotendavaid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad seadme liikuvatest osadest eemale. Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad seadme liikuvate osade vahele takerduda.

g) Kui seadmele saab paigaldada imemis- ja tühjendusseadmeid, veenduge, et need on õigesti ühendatud ja et neid kasutatakse korrektselt. Tolmuärastussüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu poolt põhjustatavaid ohte.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö jaoks sobivat tööriista. Töö seadmega on parem ja ohutum, kui kasutate sobiva jõudlusega tööriista.

b) Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista. Elektritööriist, mida ei saa sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb parandusse viia.

c) Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme mahapanekut eemaldage seade vooluvõrgust ja/või võtke aku välja. See ohutusmeede hoiab ära elektritööriista tahtmatu käivitamise.

d) Hoidke mittekasutatavad elektritööriistad laste käeulatuses väljas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes pole seadme tööga tuttavad või kes pole käesolevat kasutusjuhendit läbi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemusteta isikud.

e) Puhastage elektritööriista hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad korrektselt ja ei kiilu kinni, kas osad on terved ja piisavalt kahjustamata, et see ei mõjutaks elektritööriista tööd. Enne seadme kasutamist laske masina kahjustatud osad ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

f) Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate löikeäärtega löikeriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam kontrollida.

g) Veenduge, et kasutate elektritööriista, tarvikuid, kinnitusi jne vastavalt käesolevatele juhistele. Arvestage tööpiirkonna tingimuste ja tehtava töö nõudmistega. Elektritööriistade mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada ohtliku olukorra.

5. Juhtmeta tööriista kasutamine ja käsitsemine

a) Enne aku paigaldamist veenduge, et tööriist on välja lülitatud. Kui aku paigaldatakse sisselülitatud tööriista sisse, võib selle tagajärjeks olla õnnetus.

b) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Laadija, mis on mõeldud kasutamiseks teatud tüüpi akuga, võib olla ohtlik, kui seda kasutada teist tüüpi akudega.

c) Kasutage elektritööriistadega ainult õiget tüüpi akusid. Teiste akutüüpide kasutamise tagajärjeks võivad olla vigastused ja tulekahjuoht.

d) Mittekasutatavad akud tuleb eemale hoida kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeladest, kruvidest ja muudest metallobjektidest, mis võivad klemmide vahel lühise põhjustada. Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.

EE

e) Vale kasutamise tagajärjel võib akust vedelikku lekkida. Ärge puutuge lekkivat vedelikku. Kui vedelikku satub kogemata teie kehale, peske antud koht veega puhtaks. Kui akuvedelikku satub silma, pöörduge arsti poole. Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

6. Teenindus

a) Laske elektritööriista parandada vaid väljaõppe saanud tehnikutel, kes kasutavad vaid originaalvaruosi. See kindlustab, et teie elektritööriista on jätkuvalt ohutu kasutada.

Kui töotate seadmega kohas, kus kruvi või juhtmega seade võib sattuda kontakti peidetud elektrikaablitega, hoidke seadet isoleeritud käepidemetest. Kontakt voolu all oleva juhtmega võib ka seadme metallosad pingestada ning põhjustada elektrilöögi.

Sümbolite kirjeldus

Järgige kõiki nii kasutusjuhendis kirjeldatavaid kui masinal olevaid märke ja sümboleid.

Märkige need märgid ja sümboolid üles. Kui tõlgendate märke ja sümboleid õigesti, on töö masinaga ohutum ja parem.



Oluline.



Enne masina kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Kandke kaitseprille.



Kandke kõrvakaitseid.



Kandke hea kvaliteediga, tugevaid kindaid.



Tolmu tekitavate materjalide töötlemisel kandke alati tolumumaski.



Utiliseerimisele minevad masinad sisaldavad väärtuslikke materjale ning seetõttu ei tohi neid visata olmeprügi hulka. Palume teil anda oma osa nii ressursside kui keskkonna kaitsmisel, tagastades masina tagastuskeskusesse (kui see on olemas), kui te masina utiliseerite.

2. Seadme osad (joonis 1)

1. Pöördemomendi seadistusnupp
2. Ümberlülit
3. Toitelüliti
4. Aku
5. Lukustuse surunupp
6. Kiirvahetusega padrun
7. Laadimisadapter
8. Akulaadija
9. Aku oleku märgutuli
10. Lüliti 1. käik – 2. käik

3. Otstarbekohane kasutamine

Juhtmeta trellpuur/kruvikeeraja on mõeldud kruvide kinni- ja lahtikeeramiseks, samuti ta puidu, metalli ja plastmassi puurimiseks.

Seadet tohib kasutada vaid sellel otstarbel. Mis tahes muu kasutusviis loetakse väärkasutuseks. Väärkasutusest tulenevate kahjustuste või vigastuste eest vastutab seadme kasutaja/ operaator ja mitte seadme tootja.

Meie seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel eesmärkidel, kaubanduses ega tööstuses. Meie garantii muutub kehtetuks, kui seadet kasutatakse ärilistel, kaubanduslikel, tööstuslikel või sarnastel eesmärkidel.

4. Tehnilised andmed

Toitepinge	10.8 V DC/ 1,3Ah	Liitium-ioonaku
Tühikiirus:	0-350/0-1050	p/min
Pöördemomendi seadistusvahemik:	19+1	
Edasi- ja tagurpidi pöörlemine		jah
Padruni kinnituslaius		maks. 10 mm
Aku laadimispinge		13,5 V DC

Aku laadimisvool	1300 mA
Laadimisaeg:	1 tundi
Laadija võrgupinge	100-240 V~ 50-60 Hz
Kaal	1,0 kg

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtusi mõõdeti vastavalt standardile EN 60745.

L_{pA} helirõhutase	67.2 dB(A)
K_{pA} määramatu	3 dB
L_{WA} helivõimsustase	78.2 dB(A)
K_{WA} MÄÄRAMATU	3 dB

Kandke kõrvklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorite summa) määrati kindlaks vastavalt standardile EN 60745.

Metalli puurimine

Vibratsioonitase $a_n = 1,47 \text{ m/s}^2$
 K määramatu = $1,5 \text{ m/s}^2$
 Ilma haamrifunktsioonita kruvimine
 Vibratsioonitase $a_n = 0,79 \text{ m/s}^2$
 K määramatu = $1,5 \text{ m/s}^2$

Oluline!

Vibratsiooniväärtus muutub vastavalt elektritööriista kasutusele ning võib erakorralistes tingimustes ületada määratud väärtust.

Hoidke müra ja vibratsioon miinimumtasemel.

- Kasutage ainult ideaalses töökorras olevaid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Muutke oma tööstiili vastavalt seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral hooldada.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see välja.
- Kandke kaitsekindaid.

5. Enne masina käivitamist

EE

Enne juhtmeta kruvikeeraja esmakordset kasutamist lugege alltoodud teave kindlasti läbi.

1. Laadige aku kaasasoleva laadijaga. Tühja aku täislaadimiseks kulub ligikaudu 1 tundi.
2. Kasutage ainult töö iseloomuga sobivaid ja ideaalses töökorras olevaid puuriotsakuid ja kruvikeerajat.
3. Kui puurite ja kinnitate kruvisid seina, kontrollige alati, kas seal on peidetud elektriakaaleid ja gaasi- või veetorusid.

6. Kasutamine

6.1 Liitium-ioonaku laadimine (joonised 2/3/4)

Aku on kaitstud täieliku tühjenemise eest.

Sisseehitatud kaitseahel lülitab seadme automaatselt välja, kui aku tühjaks saab. Sellisel juhul otsakute padrun seisukub.

Hoiatus! Kui kaitseahel on aktiveerunud, ärge vajutage enam toitelülitit. See võib akut kahjustada.

1. Võtke aku (4) käepideme küljest ära, vajutades seadme paremal ja vasakul küljel olevaid lukustuse surunuppe (5).
 2. Kontrollige, et võrgupinge vastaks akulaadija andmeplaadil toodud andmetele. Ühendage laadija (8) võrgupistik voluvõrku.
 3. Ühendage laadimisakaabel (a) laadimisadapteriga (7).
 4. Ühendage aku (4) laadimisadapteriga (7). Süttib punane LED-märgutuli, märkimaks, et akut laetakse. Kui aku on täis laetud, pärast ligikaudu 1 tundi, kustub punane LED-märgutuli. Aku (4) temperatuur võib laadimise ajal tõusta. See on tavapärase nähtus.
- Kui aku ei hakka laadima, kontrollige kas
- pistikupesas on voolu
 - kas akulaadija (7) klemmide vahel on korralik ühendus.

Kui aku ei hakka ikka laadima, tagastage

- laadija ja laadimisadapter
- aku meie klienditeeninduskeskusesse.

Et tagada liitium-ioonaku pikk kasutusiga, laadige seda õigeaegselt.

Akut tuleb laadida, kui märkate, et kruvikeeraja jõudlus langeb.

Ärge kunagi laske akul täielikult tühjaks saada. Sellega võite põhjustada liitium-ioonaku rikkimineku.

6.2 Pöördemomendi seadistamine (joonis 5/element 1)

Juhtmeta kruvikeerajal on mehaaniline pöördemomendi reguleerlülit.

Kasutatava kruvi pöördemomenti saab valida seadistusvõruga (1). Õige pöördemoment sõltub mitmest tegurist:

- töödeldava materjali tüübist ja kõvadusest
- kasutatavate kruvide tüübist ja pikkusest
- kruviühendusele esitatud nõudmistest.

Sidur vabaneb krigiseva häälega märkimaks, et jõutud on seadistatud pöördemomendini.

Oluline! Seadistusvõruga tohib pöördemomenti seadistada alles pärast seda, kui tööriist on täielikult seiskunud.

6.3 Puurimine (joonis 5/element 1)

Puurimiseks seadke seadistusvõru viimasele sammule „Drill“ (puurimine). Selle seadistuse puhul pole kaitsesidur aktiivne.

Puurimisrežiimil on võimalik kasutada maksimaalset pöördemomenti.

6.4 Edasi-/tagurpidi liikumise lüliti (joonis 6/element 2)

Toitelüliti kohal oleva liuglülitiga on võimalik valida akutoitel töötava trellpuuri/kruvikeeraja pöörlemissuunda ja kindlustada, et seda ei saa tahtmatult sisse lülitada. Saate valida päri- ja vastupäeva pöörlemise suuna vahel.

Ülekande kahjustamise vältimiseks soovime pöörlemissuunda muuta alles pärast seda, kui tööriist on täielikult seiskunud. Kui liuglüliti on keskmises asendis, on toitelüliti blokeeritud.

6.5 Toitelüliti (ON/OFF) (joonis 6/element 3)

Toitelülitiga on võimalik kasutada väga erinevaid kiiruseid. Mida kaugemale te lülitit lükkate, seda suurem on akutoitel trellpuuri/kruvikeeraja kiirus.

6.6 Aku oleku märgutuli (joonis 5/element 9)

Aku oleku märgutuli (9) näitab aku olekut 3 erinevat värvi LED-tulega.

Kui põlevad kõik LED-märgutuled:

Aku on täis laetud.

Põlevad kollane ja punane LED-märgutuli:

Aku on piisavalt laetud.

Punane LED-märgutuli:

Aku on tühi, laadige akut.

6.7 Käikude vahetamine 1. käik – 2. käik (joonis 7)

Sõltuvalt lüliti asendist on võimalik töötada suurema või väiksema pöörlemissagedusega. Ajami kahjustuste vältimiseks tohib käiku vahetada ainult siis, kui seade seisab.

6.8 Tööriista otsaku vahetamine (joonis 8)

Oluline. Tehes juhtmeta kruvikeerajal mis tahes toiminguid (tööriista vahetus, hooldustööd jne), seadke ümberlüliti (2) keskmisesse asendisse.

- Avage padrun (6). Padruniava (a) peab olema piisavalt suur, et tööriista (puuriotsak või kruvikeeraja otsak) paigal hoida.
- Valige sobilik tööriist. Lükake tööriista padruniavas (a) nii kaugemale kui võimalik.
- Kinnitage padrun (6) ja kontrollige seejärel, kas tööriist on kindlalt kinnitatud.

6.10 Kruvikeeramine

Soovime kasutada isetsentreerivaid kruvisid (nt Torx kruvid, süvendiga kruvid), mis on mõeldud

usaldusväärseks tööks. Veenduge, et kasutate otsakut, mis vastab kruvi kujule ja suurusele. Seadke pöördemoment, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis, mis sobiks kruvi suurusega.

7. Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist eemaldage masin alati vooluvõrgust.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kõik ohutusseadmed, ventilatsiooniavad ja mootori korpus mustusest ja tolmust nii vaba kui võimalik. Pühkige masinat puhta riidelapiga või kasutage puhastamiseks madala survega suruõhku.

- Soovitame masin puhastada kohe pärast kasutamise lõpetamist.

- Puhastage masinat regulaarselt niiske riidelapi ja pehmetoimelise seebiga. Ärge kasutage puhastusagente ega lahusteid – need võivad masina plastosid kahjustada. Veenduge, et masinasse ei satuks vett.

7.2 Hooldus

Masina sees pole osasid, mis vajaksid lisahooldust.

8. Utiliseerimine ja taaskasutus

Seade tuuakse kohale pakendis, et see transportimise ajal kahjustada ei saaks.

See pakend on toormaterjal ja seda saab taaskasutada või tagastada toormaterjali süsteemi.

Seade ja selle tarvikud on valmistatud erinevatest materjalidest, nagu näitaks metall ja plastik. Rikkis komponendid tuleb käidelda eriprügina. Rohkem teavet saate oma edasimüüja käest või kohalikest omavalitsusest.

Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- GB** déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- F** dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- I** deklaruje, ze produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- PL** prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
- CZ** izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

- NL** verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
- RO** declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
- HU** az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης GR δηλώνει την παρακάτω συμμόρφωση κάτω από την Οδηγία της Ε.Ε. και τα στάνταρ του παρακάτω άρθρου
- EE** deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiividele ja normidele

Akku-Bohrschrauber/ K-AK 12-2G-1 Li

- | | | | |
|-------------------------------------|------------|-------------------------------------|------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/42/EG | <input type="checkbox"/> | 87/404/EEC |
| <input type="checkbox"/> | 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> | R&TTED 1999/5/EC |
| <input type="checkbox"/> | 93/68/EEC | <input type="checkbox"/> | 2002/96/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> | 2011/65/EU |

Akkuschrauber: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;
Ladegerät: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3;

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany

Wörth/Isar, den 21.04.2017
Art.-Nr.: 603.010.131


Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der

Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Vorraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung. So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen! Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Matrix GmbH Service

· Postauer Str. 26 · D – 84109 Wörth/Isar
· Tel.: +49 (0) 1806/841090 · Fax: +49 (0) 8702/45338 98
· e-mail: service@matrix-direct.net

GB WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation of spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by

unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces décollant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de

l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériel par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veillez envoyer les appareils, franco usine, ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !

La garantie ne s'étend pas aux pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

I GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di

ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese.

Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certificato di garanzia.

In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decorso rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.

Inviare gli apparecchi „franco sede“ oppure applicandovi un adesivo „Freeway“. Non si accettano spedizioni non arancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:

Con riserva di modifiche.

PL Gwarancja

Urządzenie to jest wyrobem o wysokiej jakości. Zostało ono starannie skonstruowane przy uwzględnieniu aktualnej wiedzy technicznej i przy zastosowaniu normalnie używanych materiałów o dobrej jakości.

Termin gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się z dniem wydania urządzenia, co należy udokumentować paragonem kasowym, rachunkiem albo dowodem dostawy. W ciągu terminu gwarancji wszystkie wady funkcjonalne urządzenia są usuwane przez nasz serwis, jeżeli można wykazać, że są one wynikiem wad materiałowych, pomimo zgodnego z naszą instrukcją obsługi ostrożnego obchodzenia się z urządzeniem.

Realizacja gwarancji następuje w ten sposób, że wadliwe części są, według naszego wyboru nieodpłatnie naprawiane albo wymieniane na części wolne od wad. Wymontowane części stają się naszą własnością. Naprawa albo wymiana poszczególnych części nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji, ani też nie rozpoczyna na nowo biegu terminu gwarancji dla urządzenia. Zamontowane części zamienne nie posiadają własnego terminu gwarancji. Nie przyjmujemy żadnej gwarancji za szkody i wady powstałe w urządzeniach albo ich częściach, które wystąpiły wskutek nadmiernego obciążenia, niewłaściwego sposobu obchodzenia się i niewłaściwej konserwacji. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz

montażu części zamiennych i elementów wyposażenia, nie występujących w naszym programie produkcyjnym. W przypadku ingerencji albo wprowadzenia zmian w urządzeniu przez osoby, które nie zostały przez nas do tego upoważnione, uprawnienia wynikające z gwarancji wygasają. Z gwarancji wyłączone są szkody spowodowane niewłaściwym sposobem obsługi, przeciążeniem albo naturalnym zużyciem.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku eksploatacji.

Szkody powstałe w wyniku błędów produkcyjnych albo wad materiałowych zostaną nieodpłatnie usunięte poprzez naprawę albo wymianę.

Warunkiem jest przekazanie urządzenia w stanie nie zdemontowanym, kompletnego z dowodem zakupu i dokumentem gwarancyjnym.

W przypadku napraw gwarancyjnych prosimy używać wyłącznie oryginalnego opakowania.

W ten sposób gwarantujemy Państwu sprawne i szybkie załatwienie naprawy gwarancyjnej.

Proszę przesłać nam urządzenie franco siedziba odbiorcy albo załadac naklejki Freeway. Niestety nie możemy przyjmować przesyłek obciążonych kosztami!

Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych, usterek, zapotrzebowania na części zamienne albo na elementy wyposażenia prosimy zwracać się do podanej tutaj centrali serwisu:

SERWIS MATRIX PAWEŁ NIEDŹWIECKI
ul. Bohaterów Getta 14
68-200 Żary
tel/fax: (068) 470 44 04, kom: 664 950 369
e-mail: biuro@serwis-matrix.pl

CZ ZARUKA

Zakoupený přístroj je velmi kvalitním produktem. Při jeho konstrukci byly zohledněny veškeré technické poznatky a při výrobě byly použity běžné kvalitní materiály.

Záruční doba činí 24 měsíců a začíná okamžikem předání zakoupeného přístroje, které musí být prokázáno předložením faktury, pokladního dokladu nebo dodacího listu. Během záruční doby naše zákaznická služba odstraní veškeré funkční závady, které vznikly i přes opatrné zacházení podle našich provozních pokynů jako důsledek materiální vady. Vadné součástky budou dle našeho uvážení bezplatně opraveny nebo vyměněny za nové. Nahrazené části přecházejí do našeho vlastnictví. Oprava nebo výměna nejsou důvodem pro prodloužení či obnovu záruční doby přístroje. Na výměně součástky neposkytujeme žádnou samostatnou záruční dobu. Nepřebíráme záruku za škody a nedostatky způsobené pretežováním, neodborným zacházením či chybou údržbou přístroje. Totéž platí při nedodržování pokynů návodu k obsluze a instalaci náhradních dílů i příslušenství neuvedených v našem programu. Při zásahu nebo změně přístroje námi nepovolnými osobami nárok na záruku zaniká. Škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením nebo přirozeným opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Poškození, jejichž příčinou je materiálová nebo výrobní vada, budou bezplatně opraveny nebo obdržíte náhradní přístroj. Předpokladem k tomu je předání nerozloženého přístroje se záručním listem a dokladem o zakoupení. V případě uplatňování záruky použijte originální obal. Jen tak bude vaše záruka bez problémů a rychle vyřízena. Přístroj zašlete vyplacene nebo si vyžádejte nálepku Freeway. Nevyplacené zásilky nebudeme moci převzít! Záruka se nevztahuje na přirozené opotřebené části. Při uplatňování záruky, poruchách, objednávaní náhradních dílů nebo příslušenství se obračejte na uvedené středisko zákaznické služby:

EASY CZ s.r.o.
Výpavová 1335
153 00 Praha 5 – Radotín
Tel/fax: +420 257 910 204
GSM: +420 606 624 241 (Stanislav Mach)
E-Mail: pokerplus@quick.cz

SLO GARANCIJA

Aparat je visoko kakovosten izdelek. Konstruiran je ob upoštevanju sedanjih tehnicnih spoznanj in skrbno narejan z uporabo obicajnih dobrih materialov. Garancijska doba znaša 24 mesecev in zacne teci z dnem prodaje, velja pa ob predložitvi racuna in potrjenega garancijskega lista z datumom prodaje, žigom in podpisom prodajalca. V garancijski dobi bomo preko naše servisne službe odpravili vse pomanjkljivosti in okvare, ki bodo nastale na izdelku pri normalni rabi izdelka in ob upoštevanju navodil za uporabo.

Garancija velja v primeru pomanjkljive izvedbe, napake na materialu ali v delovanju in v tem primeru bomo izdelek brezplačno popravili ali zamenjali. Zamenjani deli ostanejo v naši lasti. V casu popravila ali zamenjave posameznega dela se garancijska doba podaljša za cas, ko je izdelek v popravilu. Za vgrajene nadomestne dele ne velja poseben garancijski rok. Za poškodbe in okvare na izdelku ali delih, ki nastanejo zaradi prekomerne obremenitve, nestrokovnega posega in vzdrževanja ne priznamo garancije. Garancija ne velja tudi za neupoštevanje navodil za montažo in uporabo kot tudi za vgradnjo nadomestnih delov in pribora, ki niso dobavljivi v našem prodajnem programu. Pravica iz garancije preneha, ce v izdelek posegajo ali ga spreminjajo osebe, ki jih proizvajalec ni pooblastil za odpravo okvar in

pomanjkljivosti.

Poškodbe nastale med transportom, neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, nepooblaščen poseg v stroj, preobremenitev stroja ali naravna obraba materiala ne spadajo v garancijsko popravilo. Vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki so nastale zaradi napake na materialu ali napake proizvajalca, bomo brezplačno odpravili v roku 45 dni. Če izdelek ne bo popravljen v 45 dneh, ga bomo zamenjali z novim. Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor dni je trajalo popravilo izdelka.

Garancija velja ob predložitvi računa in potrjenega garancijskega lista z datumom prodaje, žigom in podpisom prodajalca. Izdelek, ki je dan v popravilo mora biti v originalni embalaži, opremljen z identifikacijsko nalepko in nalepko s serijsko številko, ki ne sme biti poškodovana. Servisanje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 6 let. Garancijsko popravilo ne velja za naravno obrabo materiala. Za pravico iz garancije, motnje, potrebo po rezervnih delih ali opremi se obrnite na našo servisno službo: Spremembe pridržane.

NL GARANTIE

Dit apparaat is een kwaliteitsproduct. Het is ontworpen conform de actuele technische kennis en zorgvuldig vervaardigd uit voor het doel geschikt materialen.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op het moment van de aflevering, die vermeld moet staan op de kassabon, rekening of het afleveringsbewijs.

Binnen de garantieperiode lost de klantenservice alle storingen op die, ondanks behandeling van het apparaat volgens de voorschriften zoals die vermeld staan in de handleiding, worden veroorzaakt door materiaalfouten.

In een dergelijk geval zullen defecte onderdelen kosteloos worden gerepareerd of vervangen door correct functionerende onderdelen, e.e.a. ter beoordeeling van ons. Vervangen onderdelen worden ons eigendom. Door reparatie of vervanging van onderdelen wordt de garantieperiode noch verlengd, noch gaat een nieuwe garantieperiode voor het apparaat in. Ingebouwde vervangingsonderdelen zijn niet onderhevig aan een eigen garantietermijn. Wij kunnen geen garantie verstrekken voor schade en gebreken aan apparaten of de onderdelen hiervan, ontstaan ten gevolge van overmatig gebruik, een foutieve behandeling resp. verkeerd onderhoud.

Dit is ook van toepassing wanneer de gebruikshandleiding niet wordt opgevolgd, alsmede wanneer vervangingsonderdelen en accessoires worden aangebracht die niet in ons leveringsprogramma vermeld staan. Bij aanpassingen van of wijzigingen aan het apparaat door personen, die hiertoe niet door ons gemachtigd zijn, vervalt het recht op garantie. Defecten die het gevolg zijn van onoordeelkundig gebruik, overbelasting of normale slijtage,

vallen niet onder de garantie.

Defecten die het gevolg zijn van productie- of materiaalfouten, worden kosteloos verholpen; indien vereist ontvangt u een soortgelijk apparaat. Voorwaarde voor garantie is dat het apparaat in niet gedemonteerde toestand en compleet tezamen met aankoopbewijs en de garantiekaart wordt overhandigd.

Gebruik in geval van aanspraak op garantie uitsluitend de originele verpakking. Alleen dan kunnen wij u een probleemloze en snelle garantieafwikkeling garanderen.

Stuur de apparaten franco op of informeer naar een Freeway-sticker. Niet gefrankeerde zendingen kunnen wij helaas niet aannemen!

De garantie geldt niet voor onderdelen, die door gebruikelijke slijtage versleten zijn.

Neem contact op met de klantenservice wanneer u een beroep doet op garantie, bij storingen, wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig heeft:

Artrace Int.

Tradepartner and aftersales office:

Postadres: Berliozstraat 2 - 6815 HG Arnhem (NL)

Bezoekadres: Overmaat 36 - 6831 AH Arnhem (NL) (Liefderessee)

T: +31(0) 6 53 443 673 F: +31(0) 847 297 061

KvK nr (CoC nr) : 53143620 Btw nr (Vat nr) : NL117832303B02

RO GARANȚIE

Acest aparat este rezultatul unui proces de asigurare a calității. A fost construit cu grijă, prin respectarea cunoștințelor tehnice din acel moment și prin utilizarea unor materiale bune.

Perioada de garanție este de 24 de luni și începe din momentul preluării aparatului, fapt dovedit prin bonul de casă, chitanță sau factură. Pe durata perioadei de garanție, atelierul nostru de service autorizat va remedia toate defectele de funcționare a căror cauză este materialul defectuos, în cazul unei utilizări conform acestor instrucțiuni de utilizare.

Garanția constă în repararea pieselor defecte sau înlocuirea acestora cu altele noi, la alegerea noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Prin repunerea în funcțiune sau înlocuirea unor componente individuale, perioada de garanție nu se prelungeste și nici nu va începe o nouă perioadă de garanție pentru întregul aparat. Pentru piesele de schimb montate nu există o perioadă de garanție proprie. Noi nu oferim garanție pentru defecte sau probleme la aparat sau componente apărute din cauza suprasolicitării, deservirii și întreținerii necorespunzătoare. Acest lucru este valabil și pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, cât și pentru montarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt prezente în programul nostru. În cazul lucrărilor sau modificărilor efectuate de către persoane care nu sunt

autorizate să efectueze așa ceva, se pierde dreptul de garanție. Defecțiunile a căror cauză este o utilizare necorespunzătoare, suprasarcină sau uzură naturală, nu sunt acoperite de garanție.

Fabricantul nu este responsabil pentru daunele care apar în acest fel.

Defecțiunile care apar din vina fabricantului sau a materialelor, vor fi remediate prin reparare sau înlocuire.

Premisa pentru acest lucru este ca aparatul să fie asamblat și să fie predat complet cu chitanță și certificat de garanție.

În cazul solicitării garanției, utilizați numai ambalajul original.

În acest fel, vă asigurăm de o desfășurare a garanției rapidă și fără probleme.

Vă rugăm să ne trimiteți aparatul pe cheltuiala dvs. Acceptăm numai expedițiile pentru care nu trebuie să plătim.

Garanția se referă numai la componentele care nu se umează în mod natural prin folosire.

Pentru cereri de garanție, defectiuni, necesar de piese de schimb sau accesorii, adresați-vă centrului de relații cu clienții prezentat mai jos:

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor.

HU SZAVATOSSÁG

Ez a készülék minőségi termék. Szerkesztése a jelenlegi műszaki ismeretek figyelembe vételével történt, és azt a szokásos jó minőségű anyagok felhasználásával, gondos munkával készítettük.

A szavatossági időtartam 24 hónap, mely az átadás időpontjában kezdődik, s amit pénztárblokkal, számlával, vagy szállítólevéllel kell igazolni. A szavatossági idő alatt minden olyan működési hibát ügyfélszolgálatunk szüntet meg, mely bizonyíthatóan, a használati utasításnak megfelelő óvatossággal történő használat ellenére anyaghibára vezethető vissza.

A szavatosság érvényesítése úgy történik, hogy a hibás alkatrészt saját döntésünk alapján vagy díjmentesen megjavítjuk, vagy pedig kifogástalan alkatrészrel helyettesítjük. A kicserélt alkatrészek a tulajdonunkba kerülnek.

Az egyes alkatrészek javítása, vagy cseréje révén a szavatossági idő nem hosszabbodik meg és a készülékre vonatkozóan sem állapítunk meg új szavatossági időt. A beépített alkatrészekre nem vonatkozik saját szavatossági határidő. A készülékek és alkatrészek olyan hibáiért és hiányosságaiért, melyek túlzott igénybevétel, szakszerűtlen használat és karbantartás miatt következnek be, nem vállalunk szavatosságot.

Ez érvényes a kezelési utasítás figyelmen kívül hagyására, valamint az olyan alkatrészek és tartozékok beépítésének esetére is, melyek nem szerepelnek programunkban. Ha olyan személyek nyúlnak bele a készülékbe, vagy módosítják azt, akiket erre nem hatalmaztunk fel, a szavatossági igény megszűnik. Az olyan körök esetében, melyek szakszerűtlen használatra, túlterhelésre vagy természetes elhasználódásra vezethetők vissza, a szavatosság nem érvényes.

A gyártási, vagy anyaghibára visszavezethető károkat javítással, vagy cserealkatrészek biztosításával térítésmentesen szüntetjük meg. Ennek az a feltétele, hogy a teljes készüléket szétszedjük nélkül a számlával és a szavatossági jeggyel együtt szállítja be.

Garanciális esetben kizárólag az eredeti csomagolást használja.

A szavatossági eset problémamentes és gyors leboncolását így tudjuk garantálni.

Kérjük, küldjék be a készüléket, „frei Haus” (bérmentesítve), vagy igényeljenek hozzá egy Freeway-matricát (előre megfizetett postaköltség).

A nem bérmentesített küldeményeket sajnos nem tudjuk elfogadni!

A szavatosság nem vonatkozik olyan alkatrészekre, melyek a természetes elhasználódás következtében vannak kitéve kopásnak.

Szavatossági igény, hibák, valamint alkatrészek és tartozékok iránti igény esetén forduljanak az alább feltüntetett ügyfélszolgálati központhoz.

A változtatások jogát fenntartjuk.

RUS Гарантия

Данный прибор является изделием высокого качества. Он сконструирован с учетом самых современных технологий и создан с применением стандартных материалов надлежащего качества.

Гарантийный срок составляет 24 месяца и начинается с момента покупки.

Момент покупки должен быть подтвержден кассовым чеком, счетом или накладной. В течение гарантийного срока все дефекты в работе данного прибора, обоснованно отнесенные к дефекту материала и возникшие несмотря на осторожное обращение с прибором согласно нашему руководству по обслуживанию, будут устраняться нашей сервисной службой.

На основании существующей гарантии дефектные детали будут, по нашему выбору, либо отремонтированы бесплатно, либо заменены на исправные детали. Заменяемые детали переходят в нашу собственность.

Ремонт или замена отдельных деталей не являются основанием ни для продления гарантийного срока, ни для предоставления нового гарантийного срока на прибор. На детали, установленные взамен неисправных, собственный гарантийный срок не предоставляется.

Гарантия не распространяется на дефекты в приборе или его частях, возникшие вследствие чрезмерной нагрузки, ненадлежащего обращения и технического обслуживания. Это положение распространяется также на случаи несоблюдения руководства по обслуживанию и установке запасных частей и аксессуаров, выполненных не по нашей технологии. В случае вмешательства или внесения изменений в прибор лицами, не уполномоченными нами на совершение таких действий, право на

гарантийное обслуживание утрачивается. Гарантия не распространяется

на ущерб, связанный с ненадлежащим использованием прибора, чрезмерной нагрузкой или естественным износом. Производитель не несет ответственности за косвенные убытки. Ущерб, понесенный вследствие ошибок производителя или дефектов материала, устраняется

безвозмездно путем ремонта или замены. Обязательным условием является

предоставление прибора в собранном виде и с полным комплектом документов, подтверждающих факт покупки и гарантии.

При наступлении гарантийного случая используйте только оригинальную

упаковку. При выполнении этих условий мы гарантируем Вам беспрепятственное и быстрое выполнение гарантийных обязательств.

Пожалуйста, отправляйте приборы с указанием «включая стоимость доставки к дому» или требуйте наклейку «бесплатная дорога». К сожалению, мы не можем принимать подлежащие оплате отправления!

Данная гарантия не распространяется на части, утратившие функциональность вследствие естественного износа.

При наступлении гарантийного случая, возникновении повреждений, потребности в запасных частях или аксессуарах обращайтесь, пожалуйста, в указанный ниже центр сервисного обслуживания:

GR Εγγύηση

Αυτό το μηχανήμα είναι ένα προϊόν ποιότητας. Είναι σχεδιασμένο σε συμμόρφωση με τα σύγχρονα τεχνικά πρότυπα και κατασκευασμένο με καλά και ποιοτικά υλικά.

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες και ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς που επιβεβαιώνεται από την απόδειξη αγοράς. Κατά το χρόνο της εγγύησης όλα τα λειτουργικά προβλήματα παρόλο την καλή λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία προκύπτουν από ελαττώματα του εργαλείου θα επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο σέρβις μας.

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή και την αλλαγή ελαττωματικών μερών με καινούρια ανταλλακτικά χωρίς χρέωση. Τα παλιά ανταλλακτικά θα ανήκουν σε εμάς. Η αλλαγή ανταλλακτικών ή η επισκευή του μηχανήματος δεν θα παρατείνουν το χρόνο εγγύησης ούτε σηματοδοτούν την εκκίνηση καινούριου χρόνου εγγύησης για το μηχανήμα. Δεν θα ξεκινάει καινούριος χρόνος εγγύησης για ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται. Δεν μπορούμε να δώσουμε εγγύηση για ζημιές και ελαττώματα του μηχανήματος που έχουν προκύψει από

υπερφόρτωση, ακατάλληλη χρήση και σέρβις.

Αυτό ισχύει και για την μη συμμόρφωση στις οδηγίες χρήσης και της εγκατάστασης ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν περιλαμβάνονται στην γκάμα των προϊόντων μας. Σε περίπτωση αλλαγών ή ρυθμίσεων του μηχανήματος από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό η εγγύηση παύει να ισχύει.

Παρακαλούμε να μας στείλετε τα μηχανήματά σας έχοντας πληρώσει τα μεταφορικά.

Δυστυχώς δεν θα μπορέσουμε να παραλάβουμε μηχανήματα που δεν έχουν πληρωμένα τα μεταφορικά τους.

Η εγγύησης δεν καλύπτει τα αναλώσιμα ανταλλακτικά.

Εάν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά, να αναφέρετε προβλήματα ή να ζητήσετε την εγγύηση σας παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Please check our service centres at www.matrix-direct.net.

EE GARANTII

Käesolev seade on kvaliteettoode. See on kavandatud kooskõlas kehtivate tehniliste standarditega ja selle valmistamiseks on kasutatud standardseid kvaliteetseid materjale.

Garantiaeg on 24 kuud ja jõustub alates ostukuupäevast, mida tõendatakse ostuviitungi, arve või üleandmisaktiga. Garantiperioodi ajal kõrvaldab meie müüjajärgne teenindus seadme mis tahes funktsionaalse rikke, mis on tekkinud materjalvigade tõttu, vaatamata seadme nõuetekohasele käsitlemisele, nagu kirjeldatud meie kasutusjuhendis.

Garantii raames parandame defektseid osad või asendame need töökorras osadega tasuta oma äranägemise järgi. Väljavahetatud osad jäävad meie omandisse.

Remonditööd või üksikosade vahetamine ei pikenda garantiiperioodi ja selle tulemusena ei anta seadmele uut garantiid. Sisseehitatud varuosadele ei kehti eraldi garantiid. Me ei saa anda garantiid seadmete või osade kahjustustele või defektidele, mis on põhjustatud ülemäärase jõu rakendamisest seadme kallal ja seadme ebaõigest kasutamisest või hooldamisest.

See kehtib ka kasutusjuhendi mittejärgimise korral ning varuosade ja lisatarvikute paigaldamisel, mis ei pärine meie tootevalikust. Seadme omavoliilise

muutmise korral volitamata isikute poolt kaotab garantii kehtivuse. Garantii ei kehti kahjustuste korral, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitlemisest, ülekoormamisest või loomulikust kulumisest.

Tootja põhjustatud või materjalvigadest tingitud kahjustused parandatakse või asendatakse uute varuosadega ilma selle eest tasu nõudmata.

Eelduseks on, et seade antakse üle kokkumonteeritult ja tervikuna ning ostu- ja garantiitõendiga.

Garantiinõude esitamisel kasutage ainult originaalpakendit.

Sellisel juhul saame me tagada kiire ja sujuva garantiimenetluse. Palun saatke meile seade, tasudes ise saatkulud või nõudke Freeway-kleebist.

Kahjuks ei saa me aktsepteerida seadmeid, mille saatmise eest ei ole tasutud.

Garantii ei laiene osadele, mis on purunenud loomuliku kulumise tõttu.

Kui te soovite esitada garantiinõude, teatada rikest või tellida varuosi või lisatarvikuid, siis palun võtke ühendust altoodud müüjajärgse teeninduskeskusega:

Käesolevat teavet võidakse muuta ilma ette teatamata.

Akku-Bohrschrauber / K-AK 12-2G-1 Li

D GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort : _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

GB WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

F GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

I GARANZIA

acquistato da: _____
in (località, via): _____
Nome dell'acquirente: _____
Via, Nr. civivo: _____
CAP, Località: _____
Telefono: _____
Data, Firma: _____
Descrizione del difetto: _____

PL Gwarancja

kupiono u: _____
w (miejscowosc, ulica): _____
nazwisko kupujacego: _____
ulica, nr domu: _____
kod pocztowy, miejscowosc: _____
telefon: _____
data, podpis: _____
opis usterki: _____

CZ ZARUKA

Zakoupeno u: _____
V (místo, ulice): _____
Jméno prodejce: _____
Ulice, číslo domu: _____
PSC, místo : _____
Telefon: _____
Datum, Podpis: _____
Popis závady: _____

SLO GARANCIJA

kupljeno pri: _____
v (kraj, ulica): _____
Ime kupca: _____
Ulica, hišna št.: _____
Poštna št., kraj: _____
Telefon: _____
Datum, podpis: _____
Opis napake: _____

NL GARANTIE

Gekocht bij: _____
In (plaats, straat): _____
Naam v/d koper: _____
Straat, huisnr.: _____
Postcode, plaats : _____
Telefoon: _____
Datum, handtekening: _____
Beschrijving van de fout: _____

RO GARANIE

Cumpărat la data de: _____
Locația (oraș, strada): _____
Numele cumpărătorului: _____
Strada, nr.: _____
Cod poștal, localitatea: _____
Telefon: _____
Data, semnătura: _____
Descrierea defectiunii: _____

HU JÓTÁLLÁS

Vásárlás helye: _____
Cím (település, utca): _____
A vásárló neve: _____
Utca, házszám: _____
IRSZ, település: _____
Telefon: _____
Dátum, aláírás: _____
A hiba leírása: _____

RUS Гарантия

Куплено у: _____
в (населенный пункт/улица): _____
Наименование/Ф.И.О.продавца: _____
У лица, дом №: _____
Почтовый индекс, населенный пункт: _____
Телефон: _____
Дата, подпись: _____
Описание дефекта: _____

GR Εγγύηση

Αγορασμένο στο: _____
Διεύθυνση (πόλη, οδός): _____
Όνομα πελάτη: _____
Διεύθυνση πελάτη: _____
Ταχυδρομικός κώδικας, πόλη: _____
Τηλέφωνο: _____
Ημερομηνία, υπογραφή: _____
Περιγραφή βλάβης: _____

EE GARANTII

Ostetud: _____
Linn, tänav: _____
Kliendi nimi: _____
Aadress (tänav): _____
Postiindeks, linn: _____
Telefon: _____
Kuupäev, allkiri: _____
Rikke kirjeldus: _____